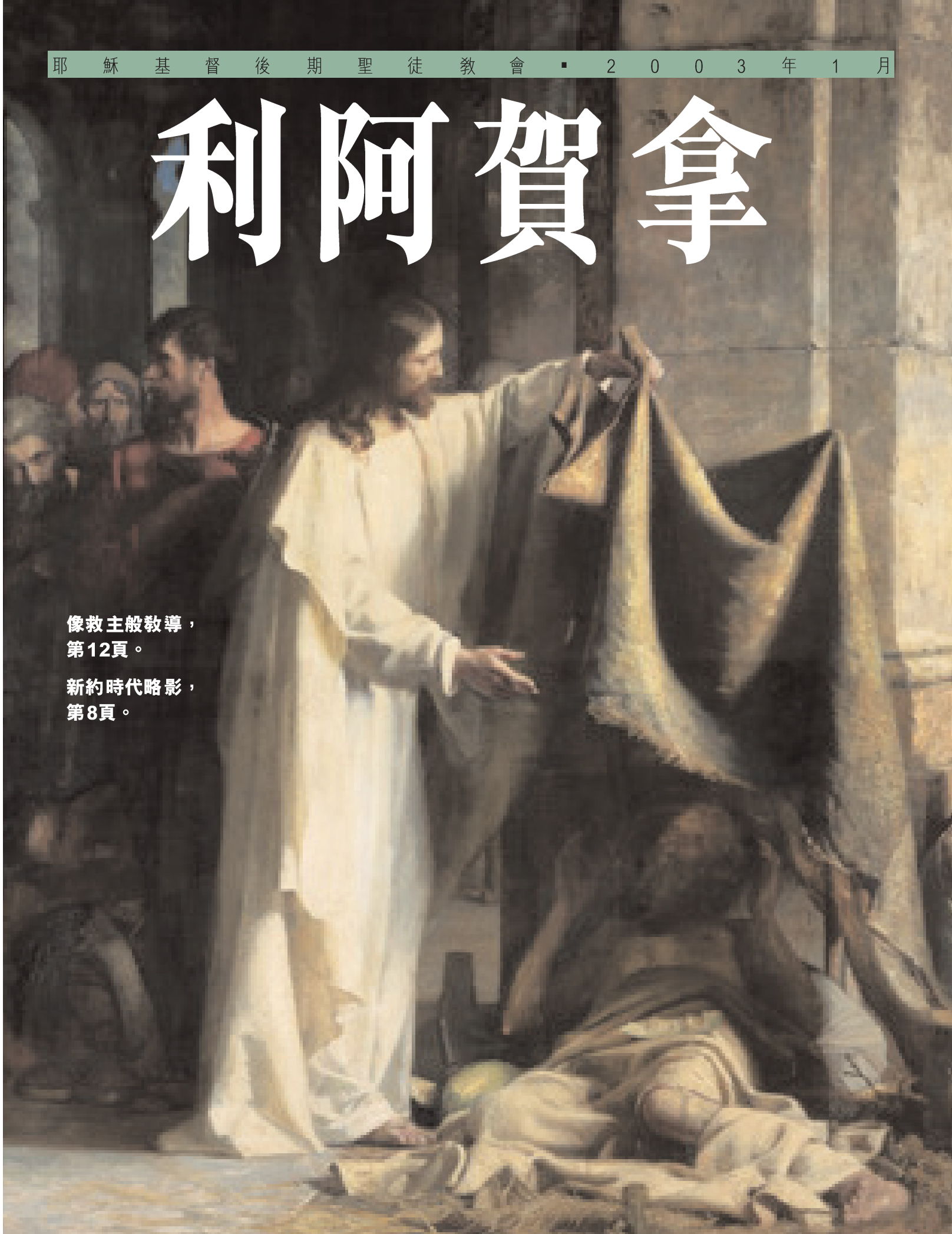


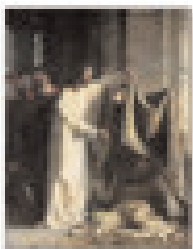
利阿賀拿

像救主般教導，
第12頁。


新約時代略影，
第8頁。



利阿賀拿



封面

前：畢士大池，布拉克卡爾繪， 楊百翰大學美術館惠予提供，版權所有。後：活水，杜威賽門繪，猶他州亞美利加福克亞提斯美術館惠予提供。



朋友封面

寇布萊恩繪。見「聖殿卡」，第F-6頁。



見第34頁

特稿

- 2 總會會長團信息：夫子的方式 孟蓀多馬會長
- 8 新約時代略影：耶穌基督的生平——
從出生到生前最後一週
- 12 教導、講道、醫治 賀倫傑佛瑞長老
- 25 探訪教導信息：如果你們已預備好，你們就不懼怕
- 34 泰來約翰：真理的護衛者 艾力克森卡萊
- 42 後期聖徒的心聲
真正的寶藏 狄艾吉達蘇菲亞
我姪女的見證 麥克娜娥瑪
我信靠主 譚瑪昂尼爾
- 48 如何使用2003年1月的利阿賀拿

青年園地

- 24 錦囊妙計：青少年帶領青少年 卡恰裴洛夏綠蒂
- 26 直到地極 羅慕義理查
- 32 蒙召喚去服務 栗薇若蘿莉
- 47 你知道嗎？

朋友

- F-2 來傾聽先知的聲音：聖約 傅士德雅各會長
- F-4 分享時間：我屬於耶穌基督的教會 松森維琪
- F-6 聖殿卡
- F-7 全力以赴 浦雷斯威奇維安
- F-10 新約的故事：十個童女；
才幹的比喻
- F-16 特別見證人：洗禮
海爾斯羅拔長老

見朋友，第F-16頁



插頁

分享時間海報：
我屬於耶穌基督
後期聖徒教會





在聖殿敬獻基督，提梭詹姆士繪

「〔西面〕受了聖靈的感動，進入聖殿，正遇見耶穌的父母抱著孩子進來，要照律法的規矩辦理。西面就用手接過祂來，稱頌神說：主啊！如今可以照您的話，釋放僕人安然去世；因為我的眼睛已經看見您的救恩」（路加福音2：27-30）。

2003年1月，第27卷第1期

利阿賀拿23981 265

耶穌基督後期聖徒教會正式授權之國際雜誌中文版。

總會會長團：興格萊戈登，孟森多馬，傅士德雅各

十二使徒定額組：潘培道，貝利多馬，海大街，麥士維尼爾，納爾遜羅素，鄒克司達林，培勒羅素，胡適令約瑟，司考德李察，海爾斯羅拔，賀倫傑佛瑞，艾寧亨利

編輯：紐恩丹尼

顧問：邱利肯特，柯爾威廉，魏司提反

課程部門主管：

總監：耐頓雷隆

總編輯：羅尼李察

圖案主管：洛伯亞倫

編輯人員：

主編：賈納馬文

副編輯：泰瑞羅傑

助理主編：葛林伍珍妮佛

助理編輯：傑克森麗莎

編輯副編：培瑞特蘇珊

出版助理：歐妮克蕾特

設計人員：

雜誌圖案經理：川崎正仁

美術主任：坎本史考特

資深設計：庫克沙里

設計：柴德多馬，皮克斯敦藍道

出版經理：彼德斯珍安

出版：柯里斯丁里奇諾，柯比丹妮絲，薄瑞特凱莉

莉，史納克羅藍，陶德柯莉，瓦納克勞迪雅

數位壓模：馬丁傑夫

印刷、發行工作：

總監：布利格凱伊

發行總監（訂閱）：柯丁森克里斯

美加以外地區，請洽當地發行中心訂閱中文利阿賀拿

利阿賀拿編輯委員會：

總監：布利格凱伊

翻譯主任：蔡琳

排版助理：黃鍾秀

地方新聞編輯：簡介方

發行者：耶穌基督後期聖徒教會

承印者：總會鹽湖城印刷中心

電話：801-240-5345

投稿或有任何疑問請來函寄至Liahona, Floor 24,

50 East North Temple, Salt Lake City, UT 84150-

3223, USA; 或以電子郵件寄至CUR-Liahona-

IMag@ldschurch.org.

利阿賀拿（出自摩門經，其意為「羅盤」或「導

向器」）以下列語言發行：阿爾巴尼亞文、阿姆哈

拉文、亞美尼亞文（東）、保加利亞文、宿霧文、

中文、捷克文、丹麥文、荷文、英文、愛沙尼亞

文、斐濟文、芬蘭文、法文、德文、海地文、希

利蓋文、匈牙利文、冰島文、羅刊諾文、印尼

文、義大利文、日文、吉里巴斯文、韓文、拉脫

維亞文、立陶宛文、馬拉加西文、馬紹爾文、蒙

古文、挪威文、潘加華南文、波蘭文、葡萄牙

文、羅馬尼亞文、俄文、薩摩亞文、錫蘭文、斯

洛文尼亞文、西班牙文、瑞典文、塔加羅文、大

溪地文、泰文、東加文、烏克蘭文、柬埔寨文、

克羅埃西亞文、坦米爾文、特魯谷文、越南文及

瓦瑞文（發行次數依語言之不同而有別）。

Intellectual Reserve, Inc. © 2003 版權所有

美國印行

For Readers in the United States and Canada:

January 2003 Vol. 27 No. 1. LIAHONA (USPS 311-

480) Chinese (ISSN 1522-9157) is published month-

ly by The Church of Jesus Christ of Latter-day

Saints, 50 East North Temple, Salt Lake City, UT

84150. USA subscription price is \$10.00 per year;

Canada, \$15.50, plus applicable taxes. Periodicals

Postage Paid at Salt Lake City, Utah. Sixty days'

notice required for change of address. Include

address label from a recent issue; old and new

address *must* be included. Send USA and Canadian

subscriptions and queries to Salt Lake Distribution

Center at address below. Subscription help line: 1-

800-537-5971. Credit card orders (Visa, MasterCard,

American Express) may be taken by phone.

(Canada Poste Information: Publication Agreement

#1604821)

POSTMASTER: Send address changes to Salt Lake

Distribution Center, Church Magazines, PO Box

26368, Salt Lake City, UT 84126-0368.

• 如有破損、缺頁，請寄回更換。

地址：10606 台北市大安區金華街183巷24號。

電話：(02) 2321-8353 轉分機112

讀者來函



心安理得

我們家收集利阿賀拿（西班牙文版）各期雜誌的歷史已經超過20年了，每當需要神的靈時，這份雜誌總能為我們帶來確切的安慰力量。2001年9月的雜誌上刊登了一篇麥基奧大衛會長觀察入微的文章，其中蘊含了許多對生活有所助益的美好信息。麥基奧會長在文章中鼓勵我們要過心安理得的生活，因此當我們與自己的思想獨處時，可以有真誠的朋友與我們相伴（見「人格的塑造：麥基奧大衛會長的真知灼見」，第40頁）。我們全家都很感激得自利阿賀拿的靈性力量。

馬丁尼茲賀南

智利安哥爾支聯會

艾米拉多支會

LE LIAHONA（利阿賀拿法文版）是歸信的助力

最後一期L'Etoile（星辰，教會雜誌以前的法文版名稱）以及第一期Le Liahona（利阿賀拿，教會雜誌現行法文版名稱）幫助我踏上了復興福音的道路，這是我追尋多年的事，今天我很樂意對此事表達我的喜悅與感激之情。

因為在我的生命中處處都遇到錯誤的教導，令我失望不已，於是決定不再踏入任何教會，而且要等到耶穌基督親自回來、宣告祂的福音為止，我才願意再加入教會。但是雜誌中文章所呈現的種種及內容，都引導著我去接受由斯密約瑟先知所復興的真理。我於是再度去教會，而這次，我是到耶穌基督真實的教會去。

奇瓦塔費狄拉

剛果民主共和國金夏沙傳道部

木布吉馬伊分會

喜歡教會新聞

我很喜歡讀A Liahona（利阿賀拿葡萄牙文版），而且最喜歡看教會新聞的內容。每當閱讀這個部分，就會知道教會在世界其他角落裡發生了哪些事。尚未訂閱雜誌的人不知道他們損失了多麼寶貴的事物。

索爾羅吉歌

巴西南阿雷格港支聯會

尼洛鄔爾茨支會



夫子的方式

孟蓀多馬會長

總會會長團第一副會長

關於愛的神聖誠命

主在猶太人中傳教的後期，「有一個律法師起來試探耶穌，說：『夫子！我該做甚麼才可以承受永生？』」

「耶穌對他說：『律法上寫的是甚麼？你念的是怎樣呢？』」

「他回答說：『你要盡心、盡性、盡力、盡意愛主——你的神；又要愛鄰舍如同自己。』」

「耶穌說：『你回答的是；你這樣行，就必得永生。』」

「那人要顯明自己有理，就對耶穌說：『誰是我的鄰舍呢？』」

「耶穌回答說：『有一個人從耶路撒冷下耶利哥去，落在強盜手中。他們剝去他的衣裳，把他打個半死，就丟下他走了。』」

「『偶然有一個祭司從這條路下來，看見他就從那邊過去了。』」

「『又有一個利未人來到這地方，

看見他，也照樣從那邊過去了。』」

「『惟有一個撒馬利亞人行路來到那裡，看見他就動了慈心，

『上前用油和酒倒在他的傷處，包裹好了，扶他騎上自己的牲口，帶到店裡去照應他。』」

「『第二天拿出二錢銀子來，交給店主，說：『你且照應他；此外所費用的，我回來必還你。』」

「『你想，這三個人哪一個是落在強盜手中的鄰舍呢？』」

「他說：『是憐憫他的。』耶穌說：『你去照樣行吧。』」¹

時代變遷，歲月流轉，景況也異於從前；然而夫子給這律法師的勸告對你我仍舊適用，就好像我們確曾親耳聽到祂的聲音告訴我們一樣。

如何遵從誠命

今年我們研讀新約時，可能要問問自己：「今天我們如何遵從愛主我們的神此一誠命？」

主說明了：「有了我的命令又遵



夫子給這律法師的勸告對你我仍舊適用，就好像我們確曾親耳聽到祂的聲音告訴我們一樣。

守的，這人就是愛我的」；「來跟從我」；「我已為你們立下了榜樣」；「我就是你們要舉起的光——那些你們已看到我做過的」。²那麼，祂究竟做過些什麼呢？

祂生在馬廄，以馬槽為床；祂讓歷代先知的預言得以應驗。牧羊人匆匆趕來崇拜祂；東方來的博士為祂獻上貴重的禮物；全盛時代已然來臨。

隨著這嬰孩在伯利恆降世，一個偉大的恩賜應運而生，其力量遠較各種武器更強大，其財富遠較凱撒的銅幣更持久。這個小孩要成為萬王之王，萬主之主，是應許的彌賽亞，也就是神的兒子耶穌基督。

神聖經文告訴我們：「耶穌的智慧和身量，並神和人喜愛祂的心，都一齊增長。」³約翰為祂施洗。⁴祂「周流四方，行善事」。⁵在拿因城，祂使寡婦的兒子死而復生，並把那男孩交給他母親。⁶在畢士大池，祂對一個無望進入應許之池的癱子心生憐憫；祂伸出手，扶他起來，治癒了他的病。⁷

接著，祂在客西馬尼園承受劇烈的痛苦，一個人承擔全世人的罪，完成偉大的贖罪，為我們完成我們自己無法做到的事。

然後是在各各他，祂被殘酷地釘上了十字架。在塵世生命最後的時刻，祂安慰那個犯人說：「今日你要同我在樂園裡了。」⁸在那情溢乎詞的愛的教誨中，祂對母親的惦念表露無遺：「耶穌見母親和祂所愛的那門徒站在旁邊，就對祂母親說：『母親，看，你的兒子！』又對那門徒說：『看，你的母親！』從此，那門徒就接她到自己家裡去了。」⁹而祂死了！偉大救贖主死亡了！。

成為像救主一樣

前人所問的兩個問題在我們每個人耳中響著，如雷貫耳：「論到基督，你們的意見如何？」¹⁰以及「那……耶穌〔我們〕怎麼辦祂呢？」¹¹我要提出三項建議：

1. 學祂的樣式。「學我的樣式，」祂說，「我心裡柔和謙卑，……這樣，你們心裡就必得享安息。」¹²

2. 相信祂。箴言的作者呼籲我們：「你要專心仰賴耶和華，不可倚靠自己的聰明。在你一切所行的事上都要認定祂，祂必指引你的路」。¹³普天之下惟有祂的名能讓我們得救。

3. 跟從祂。祂把憐憫一詞發揮得淋漓盡致，也向我們顯明道路，指出我們應跟從的路，無私的服務正是祂一生的寫照。

藉著學習祂的樣式、相信祂、跟從祂，我們就有能力變得像祂一樣。我們的容貌會改變，內心會變得柔和，腳步會加快，眼光看得更深遠；生命成為其應有的面貌，這種改變有時察覺不出，但確實會發生。

救主對鄰舍的愛

救主的整個傳道生涯彰顯了祂對鄰舍的愛，也就是祂給那發問的律法師的第二條訓誡，所謂「至尊的律法」。¹⁴

盲者得治癒，睚魯的女兒死而復生，癲瘋病人得潔淨——他們都是耶穌的鄰舍，井邊的婦人也是。祂，這位完美無瑕的人，站在一個招供的罪人前，伸出了援手；那位婦人猶如行旅的人，救主則是好心的撒馬利亞人。祂的慈愛就這樣不斷地分送給人們。

我們此時此地又如何呢？鄰舍們是否在等待我們的愛、我們的仁慈和我們的幫助呢？



惟有一個撒馬利亞人……動了慈心，上前用油和酒倒在他的傷處，包裹好了，扶他騎上自己的牲口，帶到店裡去照應他。

幾年前我讀到路透社的一則報導，講到阿拉斯加航空公司有一班由安克拉治直飛西雅圖的班機，機上載著一百五十名乘客，為了援救一個受重傷的男孩而改變航程飛往一個偏僻的小鎮。在安克拉治南方450哩（725公里）的雅庫特，兩歲大的威廉爾通三世在住家附近玩耍時，跌倒在一片玻璃上，割斷了手臂上的一條動脈。現場的醫護人員請求航空公司接運那名男孩，因此那班由安克拉治飛往西雅圖的班機轉往了雅庫特。

醫護人員說那名男孩已經失血過多，也許無法支持到西雅圖，飛機因此飛了200哩（320公里），到距離最近的究尼奧市的醫院去，然後才繼續飛往西雅圖。這樣一來，旅客們抵達目的地的時間將延遲兩小時，大部分的人也會因此而來不及轉機，但沒有人為此抱怨。事實上，他們還自掏腰包湊錢給這個男孩和他的家庭。

後來飛機即將在西雅圖降落時，機長宣布說他從無線電中得知爾通已經脫離險境了，乘客們都高聲叫好，鄰舍的愛在此表現無遺。

機會不再

有一天，有個人被問到：「你的鄰人是誰？」

他說：「我不知道他叫什麼名字，但他的孩子常在我的草坪上跑來跑去，他的狗讓我整晚都睡不著！」

另外有一個人，在某天夜裡以一種不同的心情靜靜地在日記上寫下：「我到昨天都還以為對街那棟房子沒人住，但如今門上的黑紗卻使我發覺到有人一直住在那裡。」

有位詩人寫了一首詩，道出了機會永遠不再來的哀傷：



耶 蘇基督把「憐憫」一詞發揮得淋漓盡致，也向我們顯明了道路，指出我們應跟從的路，無私的服務正是祂一生的寫照。

在這廣闊無邊的大城中，
我的朋友就住在街角；
日復一日，時光荏苒，
在我察覺之前，竟匆匆又過一年，
而我從未見老友一面，
人生匆匆如白駒過隙。
他知道我喜歡他，一如往昔
當年彼此造訪，
我們都還年輕；
如今卻都成了繁忙勞碌的人。
忙著玩無聊的遊戲，
忙著追求一份虛名。
我說「明天要拜訪吉姆」，
「讓他知道我的思念。」
但明日復明日，
我們之間的距離有增無減。
雖然近在轉角，卻咫尺天涯。
「先生，有一封您的電報。」

「吉姆今日去世。」

這就是最後的結果。
就在轉角，一位隕落的故友。15



祂

……是一位偉大的醫生。祂不僅是個醫生，更確實是世界的救主、神的兒子、和平之君、以色列的聖者，以及復活的主。

「服務台」

多年以前有個故事讓我很感動，這故事所闡明的鄰人之愛，發生在名叫保羅的小男孩和一個素未謀面的電話接線生之間。這段陳年往事讓許多老一輩的人以懷舊的心情將之銘記在心，但是較年輕的一代卻永難體會。

保羅敘述了這個故事：「我很小的時候，父親是附近最早裝電話的人之一。我還記得那個閃閃發亮的话筒掛在話機旁的樣子。我當時太矮，構不到電話，但常常著迷地聽媽媽對著話筒講話。後來我發覺在那個神奇的機器裡的某個地方，住著一個奇特的人，名叫『服務台』，她無所不知。『服務台』能提供任何人的電話號碼以及正確的時間。

「我學到如果我站在小椅子上，就拿得到電話。我打電話給『服務台』，什麼奇奇怪怪的事都問她。我有地理的問題就問她，而她会告訴我費城的位置，也會幫我算數學。

「有一天，我們家養的金絲雀派蒂死了。我打電話給『服務台』，告訴她這件不幸的事。她聽我說完後，講了一些大人常用來安慰小孩的話，但我仍平靜不下來。我問她：『為什麼小鳥歌唱得那麼好聽，還帶給我們一家快樂，最

後卻兩腳一翹，只剩一堆羽毛落在籠子底呢？』

「她一定是感受我無法釋懷的心情，因為她輕聲地說：『保羅，你要永遠記住，還有其他的世界可以歌唱。』說也奇怪，我覺得好多了。

「這一切都發生在西雅圖附近的一個小鎮上，後來我們搬到美國東部的波士頓，我很想念那位朋友。『服務台』是屬於老家的那個老木盒的，我再也沒有想到打電話給她。但兒時那些對話的回憶，我卻似乎一直沒有真正遺忘掉；每當遇到疑惑、困擾的時刻，我就常

常會想起兒時的那種寧靜、平安。現在我真感激她的耐心、體諒以及仁慈，感激她願意為一個小男孩花那麼多時間。

保羅繼續說道：「後來我去西部念大學，飛機中途停在西雅圖。我打電話給『服務台』，而不可思議的，我又聽到那個熟悉的聲音，我對她說：『不知道妳曉不曉得，當年妳對我有重要？』

「她說：『你知不知道，你的電話對我來說有多麼重要。我一直沒有兒女，以前我一直盼望著你打電話來。』我告訴她這幾年來我常想到她，還問她我回到西部時可不可以再打電話給她。

「她說：『你一定要打來，說你找莎莉就行了。』

「短短三個月之後，我又回到西雅圖，一個全然不同的聲音回答說：『服務台』。我說要找莎莉。那個婦人問：『你是她朋友嗎？』

「『是的，是老朋友了。』我回答道。

「『很抱歉，我必須告訴你，莎莉過去幾年因為一直都在生病，所以只是在這裡兼差工作。她五個星期前去世了。』但在我掛斷之前，她說：『等一等，你說你名叫保羅是嗎？』

「我回答說：『是的。』」

「『噢，莎莉有留話給你。她把這些話寫了下來，內容是——我把它唸出來：告訴他，我還是會這樣說，還有其他的世界可以歌唱。他會明白我的意思。』」

「我謝過她，掛上電話。」保羅說：「我的確明白莎莉的意思。」¹⁶

莎莉這位電話接線生，以及保羅這個男孩——現在已是男士了，實際上對彼此而言都是好心的撒馬利亞人。

「你跟從我吧」

的確，還有其他的世界可以歌唱。我們的主及救主為我們每一個人實現了這項真理。

祂安慰悲傷的馬大說：「復活在我，生命也在我。信我的人雖然死了，也必復活；凡活著信我的人必永遠不死。」¹⁷

如果我們真心尋求我們的主和救主，就一定會找到祂。「祂會化身成一位無名無姓的陌生人來找我們，好像昔日祂到海邊找那些不認識祂的人一樣。祂向我們說同樣的話：『你跟從我吧！』」¹⁸並指派我們去完成祂要在這世代完成的事工。祂會吩咐我們；對服從祂的人而言，不論是聰明的或愚拙的，祂都會在他們的困境、衝突和苦難中顯明祂自己，使他們在通過這些困境時得以有祂陪伴，……並使他們從自己的經驗中認識祂。」¹⁹

世界的救主

那位教導我們盡心、盡性、盡力、盡意愛主我們的神，以及教導我們愛人如己的，是一位真理的教師。但是祂不僅是個教師，更是個完美生活的典範。祂不僅是個典範，更是一位偉大的醫生。祂不僅是個醫生，更確實是世界的救主、神的兒子、和平之君、以色列的聖者，以及復活的主，祂宣告：「看啊，我就是先知們曾作證說要來到世上的耶穌基督。……我是世上的光和生命」，²⁰「我是最初和最終；我是那活著的，我是那曾被殺害的；我是你們與父的代辯者」。²¹

身為祂的見證人，我向你們見證祂活著，而透過祂，我們也將活著。■

註：

1. 路加福音10：25-37。
2. 約翰福音14：21；路加福音18：22；尼腓三書18：16，24。
3. 路加福音2：52。
4. 見馬太福音3：13-16。
5. 使徒行傳10：38。
6. 見路加福音7：11-15。
7. 見約翰福音5：2-9。
8. 路加福音23：43。
9. 約翰福音19：26-27。
10. 馬太福音22：42。
11. 馬太福音27：22。
12. 馬太福音11：29。
13. 箴言3：5-6。
14. 聖經雅各書2：8。
15. Charles Hanson Towne, "Around the Corner," in *Poems That Live Forever*, sel. Hazel Felleman (1965), 128.
16. Adapted from Paul Villiard, "Information Please," *Reader's Digest*, June 1966, 62-65.
17. 約翰福音11：25-26。
18. 約翰福音21：22。
19. Albert Schweitzer, *The Quest of the Historical Jesus* (1948), 401.
20. 尼腓三書11：10-11。
21. 教約110：4。

給家庭教導教師的建議

在經過審慎的準備之後，利用能鼓勵教導對象的方法分享這篇信息。以下是一些範例：

1. 邀請家人說出住在附近的鄰居的名字。我們還會把哪些人當作是「鄰人」？你的鄰人是否感受到你的愛、友善以及幫助？讀出本篇信息中一則或一則以上現代版敦親睦鄰的故事。分享某次的經驗，藉此說明鄰人無私的服務如何造福你的生活。

2. 在紙上以斗大的字寫出：「向祂學習，相信祂，跟隨祂。」展示這張紙，請家人說出耶穌基督的哪些故事曾經幫助他們學習、相信，並跟隨祂要我們彼此相愛的誡命。

3. 一起讀好撒馬利亞人的比喻（見路加福音10：30-35），討論這則比喻教導了哪些有關愛鄰人的事。結束討論時，不妨大聲讀出孟蓀會長作結論時的見證。

耶穌基督 的生平

從出生到生前最後一週



主前 主後 11 21 31 冬季

事件	1	4	2	5	3	6	7	10	11
旅程			8	9					
講道									
奇蹟									
比喻									
	117	118	119	摩門經		120		121	

(約略日期)

1. 路加福音1：5-38在耶路撒冷，天使告訴撒迦利亞，他的妻子伊利莎白將要生一個兒子，名叫約翰。而在拿撒勒，天使告訴馬利亞，她將成為神子的母親。
2. 路加福音1：39-80馬利亞拜訪撒迦利亞與伊利莎白，施洗約翰出生、被命名。
3. 馬太福音1：18-25馬利亞回到拿撒勒，這時馬利亞已經許配給約瑟，約瑟得知馬利亞已經懷孕。天使告訴約瑟要娶馬利亞為妻，並為她的兒子取名叫耶穌。
4. 路加福音2：1-20；馬太福音2：2耶穌在伯利恆誕生，一顆新星出現，天使將祂誕生的喜訊報給牧羊人，他們於是前去敬拜祂。
5. 路加福音2：21耶穌出生八天後在伯利恆接受割禮，並被取名為耶穌。
6. 路加福音2：22-38約瑟與馬利亞在聖殿裡敬獻耶穌。西面與亞拿見證耶穌是基督。
7. 馬太福音2：1-12從東方來的博士朝拜耶穌，並帶了珍貴的禮物獻給祂。
8. 馬太福音2：13-18天使告知約瑟與馬利亞要帶耶穌到埃及去，以躲避希律下令屠殺孩童之舉。
9. 馬太福音2：19-23希律死後，約瑟和馬利亞帶耶穌到拿撒勒。
10. 路加福音2：41-52耶穌在耶路撒冷的聖殿中教導宗教教師。
11. 路加福音3：1-18施洗約翰在猶太地宣講福音，並在約旦河為人施洗。
12. 馬太福音3：13耶穌到伯大尼去。
13. 馬太福音3：13-17耶穌由約翰施洗。
14. 馬太福音4：1-11耶穌進入曠野，神與祂同在。祂禁食40天，受到撒但的試探。
15. 約翰福音1：35-51施洗約翰的一些門徒開始跟從耶穌。
16. 約翰福音2：1耶穌回到加利利。
17. 約翰福音2：1-11耶穌在迦拿一處婚筵上將水變為酒。
18. 約翰福音2：13耶穌前往耶路撒冷過逾越節。
19. 約翰福音2：13-17耶穌把兌換銀錢的人趕出聖殿的院子。
20. 約翰福音3：1-21耶穌教導一位名叫尼哥德慕的法利賽人有關重生的事。
21. 約翰福音3：22-36耶穌在猶太地宣講福音並為人施洗；約翰為耶穌作見證。
22. 路加福音3：19-20施洗約翰被希律關在監牢裡。

由左至右：照亮外邦人之光，© 奧申格瑞繪，信仰的圖像畫集，佛羅里達威尼路斯監獄坊池出版公司；
基督在聖殿中，(局部)，霍夫曼繪，基督召喚彼得與安得烈，那魯姆士繪；基督醫治手攣的人
(局部)，巴羅羅繪，最能蒙祂寬恕之人，樂維利羅繪

春季	夏季	秋季	32 冬季	春季	夏季	秋季
13 14 15 19 21 22 24	26 28 30			44		58
12 16 18 23				46 49		
20	31 32	39	43 48	52 53		
17	25 27 29	33 34 35 36 37 38	40 41 42	47 50 51		
			45	54 55 56 57		
						122

23. 約翰福音4：1-3耶穌離開耶路撒冷地區，回到加利利。
24. 約翰福音4：4-42耶穌在撒馬利亞的雅各井旁教導一位撒馬利亞婦人。
25. 約翰福音4：46-54耶穌在加利利治好大臣的兒子。
26. 路加福音4：16-30耶穌在拿撒勒遭人們拒絕。
27. 馬可福音1：21-28耶穌在迦百農治癒了被污鬼附身的人。
28. 馬太福音4：18-22耶穌召喚彼得、安得烈、雅各及約翰跟從祂。
29. 馬可福音1：40-45耶穌治癒長大癩瘋的人。
30. 馬太福音10：1-4耶穌召喚並按立祂的十二使徒。
31. 馬太福音10：5-42耶穌教導祂的十二使徒有關他們的職責。
32. 馬太福音第5~7章耶穌教導山上寶訓。
33. 馬太福音8：5-13耶穌在迦百農治好百夫長的僕人。
34. 路加福音7：11-17耶穌在拿因城使一位寡婦的兒子死而復生。
35. 馬太福音8：14-17耶穌在迦百農治好彼得的岳母及其他人。
36. 馬太福音8：23-27耶穌平靜加利利海上的狂風暴雨。
37. 馬太福音8：28-34耶穌命令一群鬼離開被鬼附身的人身上，鬼就進入了豬群。
38. 馬太福音9：1-8耶穌治好癱瘓的人。
39. 馬太福音9：10-17耶穌教導新酒與舊皮袋的事。
40. 馬太福音9：18-26有位生病的婦女因摸耶穌的衣裳而痊癒；耶穌也讓睚魯的女兒死而復生。
41. 馬太福音9：27-31耶穌治好兩個瞎眼的人。
42. 馬太福音9：32-34耶穌治好被鬼附身的啞巴。
43. 馬太福音11：7-19耶穌見證施洗約翰的偉大之處。
44. 路加福音7：36-50有位婦女在法利賽人西門的家裡以淚水為耶穌洗腳。
45. 路加福音7：41-42兩個債務人的比喻。
46. 約翰福音5：1耶穌第二次到耶路撒冷過逾越節。
47. 約翰福音5：2-16耶穌在安息日於畢士大池邊治好一個病人。
48. 約翰福音5：17-47耶穌在聖殿裡教導祂與父的關係。
49. 馬太福音9：35-38耶穌回到加利利，在那裡宣講福音並醫治病人。
50. 馬太福音12：1-21法利賽人指控耶穌的門徒破壞安息日規矩；耶穌在安息日治好枯乾了一隻手的人。
51. 馬太福音12：22-23耶穌治好一個被鬼附身的人。
52. 馬太福音12：24-45耶穌教導法利賽人有關撒旦、褻瀆聖靈、以及求神蹟的事。
53. 馬太福音13：1-53耶穌運用比喻教導天國的事。
54. 馬太福音13：3-23；馬可福音4：21-22撒種與燈的比喻。
55. 馬太福音13：24-30，36-43；馬可福音4：26-29麥子與稗子的比喻，以及種子悄悄萌芽長大的比喻。
56. 馬太福音13：31-35芥菜種與麵酵的比喻。
57. 馬太福音13：44-52藏在地的寶貝、得到重價的珠子、撒福音的網、及家主的比喻。

事件

58

59

72

75

81

83

旅程

71

74

76

80

講道

64

66

73

78

84

86

88

91

奇蹟

60

61

62

63

65

67

68

69

70

77

90

92

比喻

79

82

85

87

89

93

122 摩門經

58. 馬太福音 13：54-58 拿撒勒人第二次拒絕耶穌。
59. 馬太福音 14：1-12 希律害怕耶穌是被斬首的施洗約翰死而復生。
60. 約翰福音 6：1-15 逾越節前不久，耶穌以五個餅、兩條魚餵飽5,000人。
61. 約翰福音 6：16-21；馬太福音 14：22-33 耶穌在海面上行走；彼得也跟著在水面上走，但卻內心動搖了起來。
62. 約翰福音 6：22-66 耶穌宣告祂就是生命的糧，許多門徒都拒絕祂。
63. 馬可福音 7：1-23 耶穌的門徒未洗手即吃飯時，耶穌教導法利賽人何謂真正的潔淨。
64. 馬可福音 7：24 耶穌北行至泰爾、西頓。
65. 馬可福音 7：24-30 耶穌治好一位迦南婦女女兒的病。
66. 馬可福音 7：31 耶穌回到加利利。
67. 馬可福音 7：32-37 耶穌治好一位耳聾舌結的人。
68. 馬可福音 8：1-9 耶穌餵飽4,000人。
69. 馬可福音 8：10-21 耶穌在抹大拉教導有關尋求神蹟的事；祂警告門徒防備法利賽人的「酵」。

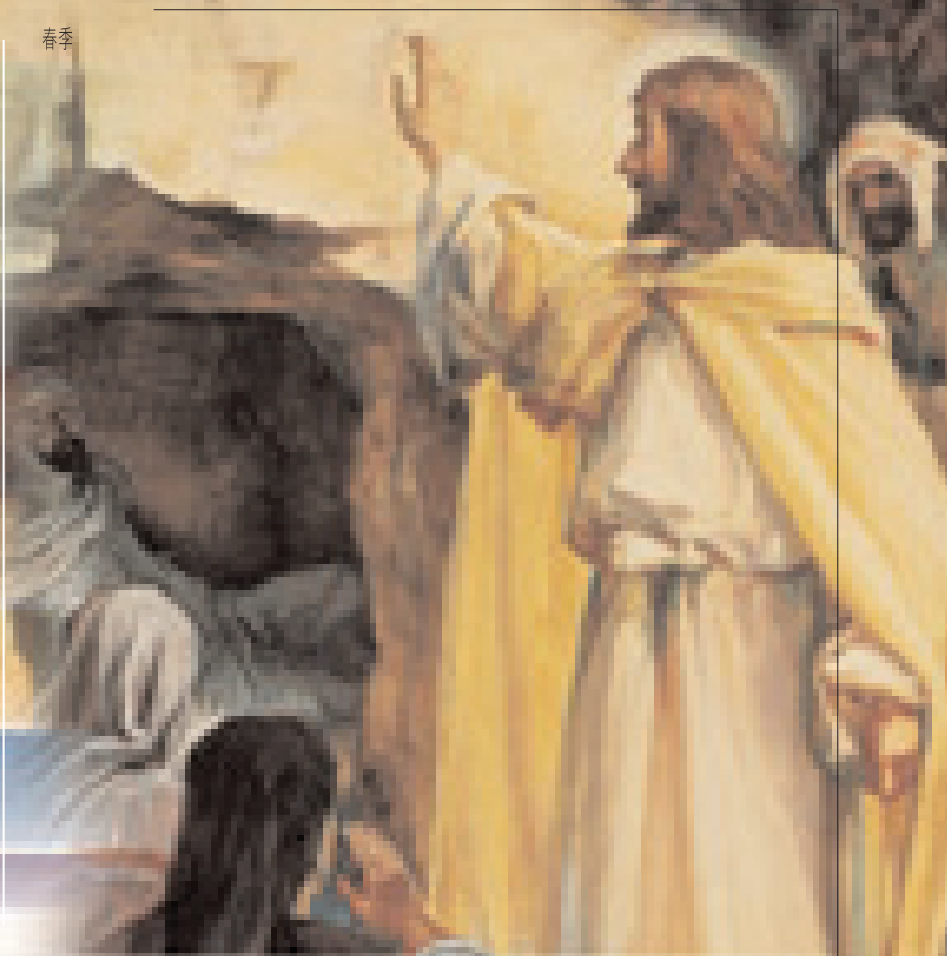
70. 馬可福音 8：22-26 耶穌在伯賽大治好一個瞎眼的人。
71. 馬太福音 16：13 耶穌與門徒到凱撒利亞・腓立比去。
72. 馬太福音 16：13-20 彼得見證耶穌是基督。
73. 馬太福音 16：21-28 耶穌教導祂的門徒有關祂的死亡、第二次來臨及身為門徒的職分。
74. 馬太福音 17：1 耶穌帶著彼得、雅各、約翰到一座高山上。
75. 馬太福音 17：2-13 耶穌改變形像。彼得、雅各、約翰獲賜聖職權鑰。
76. 馬太福音 17：14，22 耶穌和祂的門徒回到加利利。
77. 馬太福音 17：14-21 耶穌治好一位患「癩痢」的男孩。
78. 馬太福音 17：22~18：35 耶穌教導祂的門徒有關祂的死亡、丁稅、謙卑的原則、服務、及寬恕等事。
79. 馬太福音 18：23-35 不饒恕人的惡僕的比喻。
80. 路加福音 9：51-56 耶穌前往耶路撒冷，途中行經撒馬利亞、猶太及比利

亞等地。

81. 路加福音 10：1-24 耶穌任命七十員，差遣他們出去宣講福音。他們回來後向祂報告。
82. 路加福音 10：25-37 好撒馬利亞人的比喻。
83. 路加福音 10：38-42 耶穌在馬大和馬利亞的家中歇息，並教導她們。
84. 路加福音 11：1-13 耶穌教導門徒有關禱告的事。
85. 路加福音 11：5-8 朋友半夜叫門的比喻。
86. 路加福音 11：14~12：12 耶穌再次責備尋求神蹟及假冒為善的法利賽人。
87. 路加福音 12：13-21 無知財主的比喻。
88. 路加福音 12：22~13：9 耶穌教導門徒要先求神國以及祂第二次來臨的事。
89. 路加福音 12：35-48；13：6-9 警醒的僕人及不結實的無花果樹的比喻。
90. 路加福音 13：10-17 耶穌在安息日治好一位生病的婦人。
91. 路加福音 13：22-35 耶穌教導有關「窄門」以及誰能進入祂的國度。祂為耶路撒冷哀哭。

右：施洗約翰在曠野傳道，巴瑞羅伯特繪；基督在海面上行走，巴瑞羅伯特繪；改變形像，布拉由拉至亞蘭德繪，丹麥布希勒繪；耶穌在伯賽大治好一個瞎眼的人，雷恩瓦特繪；耶穌在耶路撒冷，利洛繪。

			112
	101	105	108 114 110 116
94 96 99	102 104 106		109
	98	103	111 115
95 97 100		107	113
			123



92. 路加福音 14：1-6 耶穌在安息日治好一位患癱瘓的人。
93. 路加福音 14：7-24 婚筵及大筵席的比喻。
94. 路加福音 14：25-35 耶穌教導眾人有關門徒的職分。
95. 路加福音 14：28-33 蓋樓及魯莽的國王的比喻。
96. 路加福音 15：1~16：31 耶穌教導並責備法利賽人的偽善。
97. 路加福音 15：1~17：10 失羊、失錢、浪子的比喻。不義的管家、財主和拉撒路、無用的僕人等比喻。
98. 路加福音 17：11-19 耶穌治好了十個長大麻瘋的人，只有一個回來表示感謝。
99. 路加福音 17：20~18：14 耶穌教導法利賽人有關祂第二次來臨的事。
100. 路加福音 18：1-14 不義的法官、法利賽人和稅吏的比喻。
101. 約翰福音 7：2-13 耶穌到達耶路撒冷過住棚節。
102. 約翰福音 7：14~8：59 耶穌在聖殿裡教導人；一個行淫時被捉的女人被帶到祂面前；祂作證祂就是彌賽亞。
103. 約翰福音 9：1-41 耶穌治好生來就瞎眼的人，並見證祂就是世界的光。
104. 約翰福音 10：1-21 耶穌教導說祂是好牧人。
105. 馬可福音 10：1 耶穌離開耶路撒冷到比利亞宣講福音。
106. 馬可福音 10：2-31 耶穌與法利賽人討論休妻的問題。祂祝福小孩，回答富有的年輕官吏的問題，並教導門徒。
107. 馬太福音 20：1-16 葡萄園工人的比喻。
108. 約翰福音 10：22 耶穌回耶路撒冷過修殿節。
109. 約翰福音 10：23-39 耶穌在聖殿教導「我與父原為一」。
110. 約翰福音 10：40-42 耶穌前往比利亞。
111. 馬可福音 10：32-52 耶穌治好一位叫巴底買瞎子。
112. 路加福音 19：1-10 稅吏撒該接待耶穌到他家裡住宿。
113. 路加福音 19：11-27 銀子的比喻。
114. 約翰福音 11：7 耶穌最後一次回到耶路撒冷地區。
115. 約翰福音 11：1-46 耶穌使拉撒路死而復生。
116. 約翰福音 11：54 耶穌到以法蓮城去。

摩門經

117. 希拉曼書 14~15 章 拉曼人撒母耳在美洲預言有關耶穌誕生及死亡的預兆。
118. 希拉曼書 16：13-14 出現偉大的神蹟及奇異之事，預言於是開始應驗。
119. 尼腓三書 1：15-26 由於耶穌誕生的預兆出現（一整個夜晚天都沒有黑），許多人開始悔改並相信祂。
120. 尼腓三書 3~4 章 尼腓人的軍隊擊敗了甘大安敦盜黨。
121. 尼腓三書 6 章 尼腓人繁榮興盛，後來變得驕傲、並殺害先知。
122. 尼腓三書 7：15-26 尼腓宣講福音，很多人因此而悔改。
123. 尼腓三書 8：3 正義的尼腓人開始熱切地期待耶穌死亡的預兆。

「新約時代略影：
耶穌基督的生平——生前最後一週」，
將於2003年4月與讀者見面。



教導、講道、 醫治

賀倫傑佛瑞長老
十二使徒定額組

我們總是很快地、且理所當然地會想到基督是教師，是已逝者及未來之人中最偉大的教師。新約中，俯拾都是祂的教導、祂的話語、祂的講道以及比喻。不論以何種角度來看，祂在新約聖經的每一頁裡都扮演著教師的角色；然而在祂教導人們之際，還會特意作些事來進一步闡明祂的教導。

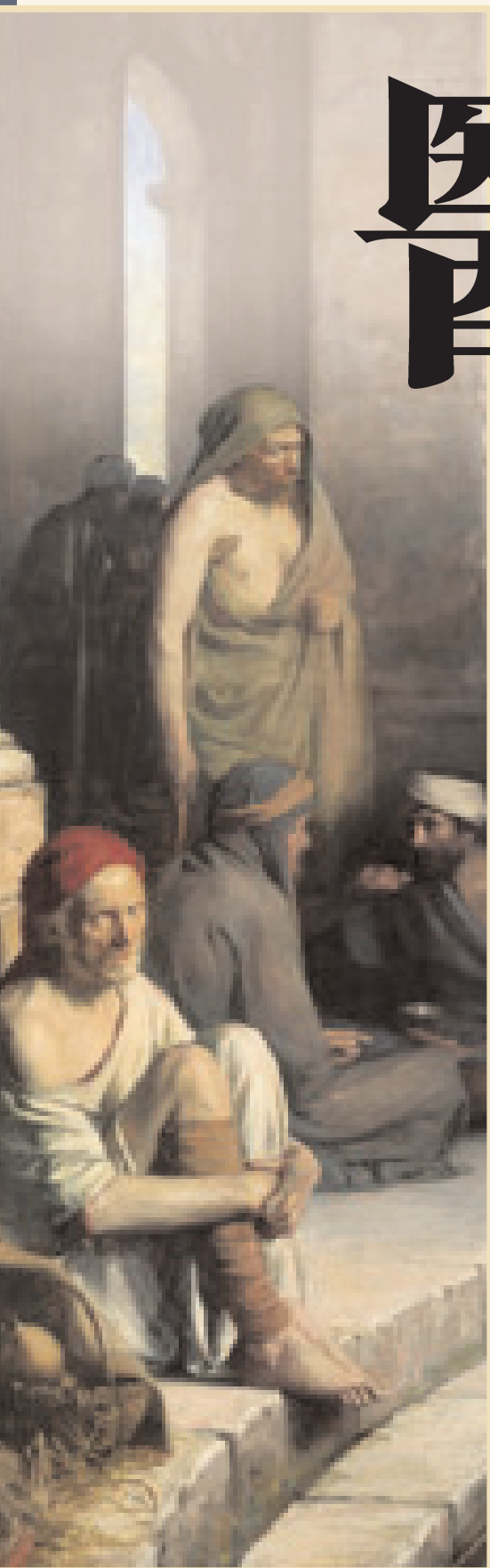
救主開始召喚第一批門徒（當時還不是使徒）之後，事工於焉展開。猶如馬太所言：「耶穌走遍加利利，在各會堂裡教訓人，傳天國的福音，醫治百姓各樣的病症」（馬太福音4：23）。

如今，關於教導與講道兩方面，我們都有所瞭解、也心嚮往之，對於醫治這件事，卻可能尚未準備好以相同的眼光來看待。然而，從一開始，從第一個小時起，經文中每當提及醫治，就幾乎像是在談教導與講道的同義詞一般；至少這三者之間的關係相當密切。事實上，下文所談的多半是醫治，而不是教導及講道。

馬太繼續說道：「祂的名聲就傳遍了敘利亞。那裡的人把一切害病的，就是害各樣疾病、各樣疼痛的和被鬼附的、癲癩的、癱瘓的都帶了來，耶穌就治好了他們」（第24節）。



我相信，
基督希望
我們的教導
能醫治靈性上的
疾病。



畢士大池，布拉克卡爾繪。© 楊百翰大學美術館惠予提供，版權所有

接下來是義蘊閔偉的山上寶訓，我猜想，這六頁半的篇幅可能得花六年半的時間來教導。可是當教導結束的那一刻，救主隨即下山，再次為人醫治疾病。祂迅速地、一個接著一個地醫治了長大痲瘋的人、百夫長的僕人、彼得的岳母、接著是一群被形容為「被鬼附的」人（馬太福音8：16）。簡而言之，祂「治好了一切有病的人」（第16節）。

救主因簇擁的群眾而不得不渡過加利利海，隨後治好了兩個住在加大拉墳墓的人，將他們身上的鬼趕走，接著又乘船回到「自己的城裡」（馬太福音9：1）。祂治好了病臥在床的癱子，治癒患了12年血漏症的女人（我認為這是新約裡最動人、最了不起的時刻之一），然後是讓管會堂者的女兒從死裡復生。

接著，祂讓兩個瞎眼的人重見光明，又幫被鬼附身的啞巴趕鬼。以上是新約有關基督聖工的前六章的簡要摘錄。接著就是這節經文，看看你們是否都還記得？「耶穌走遍各城各鄉，在會堂裡教訓人，宣講天國的福音，又醫治各樣的病症」（馬太福音9：35）。

除了少數幾個字以外，這節與我們在五章前讀過的那節一模一樣，接著是：

「祂看見許多的人，就憐憫他們；因為他們困苦流離，如同羊沒有牧人一般。

「於是對門徒說：『要收的莊稼多，做工的

人少。

『所以，你們當求莊稼的主打發工人出去收他的莊稼』（第36-38節）。

因此，祂召喚十二使徒，吩咐他們這項指示：「往以色列家迷失的羊那裡去。

「隨走隨傳，說『天國近了！』

「醫治病人，叫死人復活，叫長大痲瘋的潔淨，把鬼趕出去。你們白白地得來，也要白白地捨去」（馬太福音10：6-8）。

我們知道救主是萬世師表，而且還不僅於此。當祂說我們要收的莊稼多，但做工的人少時，立刻會使我們聯想到傳教士以及其他擔任教導一職的人。但這項召喚是向某一類教師發出的，就是那種在潛移默化中醫治他人的教師。

現在，讓我來徹底說個明白。當我一直在談「醫治」時，我指的並不是正式地運用聖職、施助病人或類似的種種情況，在我們教會的組織中蒙召喚擔任教師的人，所要扮演的並不是這種角色。

但是我相信我們的教導可以引導我們醫治靈性上的疾病；我相信若非有特殊的目的，馬太不會用那麼多的篇幅來強調救主協助那些哀傷、遭遇困難與苦惱的人們。如果評量教導方面的成就，能像夫子一樣，是根據我們的教導在他人生命中所產生的醫治力量，豈不是很好嗎？

讓我再講得明確一點。當你們教導的時候，不要只是授課，請再加把勁幫助班員，幫助那位靈性盲目的籃球明星能夠看見，幫助那位靈性耳聾的學生皇后（Homecoming Queen）能夠聽見，或那位在靈性上跛腳的學生會會長真正能行走。我們可以再更加把勁、以莫大的力量去鞏固他人嗎？這樣不論魔鬼把什麼樣的誘惑拋向他們，他們都能抵擋得住，而且能因此真的在關鍵的一刻拒邪惡於千里之外。我們可以再加把勁，以莫大的力量及靈性來教導





最左：死而復生並起身行走，杜威靈門繪，猶他州亞美利加福克亞提斯美術館惠予提供；左：基督與當有的年輕官史，霍夫曼亨利繪

我們知道救主是萬世師表，而且還不僅於此。祂的召喚是向某一類教師發出的，就是那種在潛移默化中醫治他人的教師。

如果評量教導方面的成就，能像夫子一樣，是根據我們的教導在他人生命中所產生的醫治力量，豈不是很好嗎？



嗎？讓自己真的能幫助那些踽踽獨行、孑然獨居、或在暗夜飲泣的人們。

「所以，該怎麼做呢？」

也許從十二使徒定額組中某位成員生平中所教導我們的一課，能幫助我闡釋此項重點，避免你們產生混淆。

十二使徒定額組代理會長潘培道會長自己就是個卓越的教師，每當我們十二使徒之間要提出報告或彼此勸勉時，他常會問一個問題。他會抬起頭向上望，好像在說：「都說完了嗎？」然後對著講話的人（同時也暗示其他在場的人）說：「所以，該怎麼做呢？」

「所以，該怎麼做呢？」我想這是救主每天都要回答的，這與祂的教導、講道密不可分。如果祂的門徒在實際生活上不作改變的話，祂所講的道以及勸勉的事終究是徒勞一場。

「所以，該怎麼做呢？」你我都知，有太多人宣稱他們的信仰如何如何，卻與他們在現實生活中的表現有所出入。

祈求你們的教導能帶來改變，祈求你們的課程真的能像一首已為人遺忘的歌曲中的歌詞所說的，能使人「調整、伸展機翼，飛往正確的方向」(Nat King Cole, "Straighten Up and Fly Right" [1943])。我們希望他們都能為人正直，方向正確。我們希望他們能蒙受祝福、生活幸福，在來生獲得拯救。

神掌管萬事

新約聖經裡介紹救主復活以後的紀錄是行傳，嚴格說來應該稱為「使徒行傳」（譯註：英文原文只有行傳〔The book of Acts〕，但中文原譯即為使徒行傳）。這是這部書中關於傳道方面的重要概念，亦即說明：使徒獲按立成為主耶穌基督的代表，因此持有權柄繼續奉祂的名帶領教會。



但是想一想他們所面對的事，想一想在基督被釘十字架之後，那個幼小新生的基督教會裡的教友所遭逢的災厄、恐懼、騷動與破壞。他們可能已經瞭解當時所發生的一些事情，但卻仍無法全盤瞭解，那些人一定害怕極了、迷惑極了，而使徒們在領導方面更充滿了考驗。

毫不令人感到意外的是，經文從一開始（至少從使徒行傳的第一節開始）即宣告教會將繼續由神帶領，並不是由人帶領。在那充滿迷惑與恐懼的可怕時刻裡，當時的人聽到這番話的意義是多麼的重大啊。事實上，使徒行傳更完整的標題應該是類似這樣：「復活後的基督透過聖靈在祂所按立的使徒的一生及聖工中行事的傳記」。現在，我這樣說過之後，你們可以瞭解為什麼有人要票選出一個短一點的標題了嗎？可是我建議的標題精確多了！聽聽路加的這番開場白：

「提阿非羅啊，我已經作了前書，論到耶穌開頭一切所行所教訓的，

「直到祂藉著聖靈吩咐所揀選的使徒，以後被接上升的日子為止」（使徒行傳1：1-2）。

教會受到的指示是一樣的，雖然救主發出指示的地點已有所變更（譯註：從地上變為天上），但是教會所受到的指示及領導是一模一樣的。因此，根據使徒行傳一開始所講的，我們時時都能透過聖靈感受到主彰顯祂的大能。在使徒行傳中，復活了的主給十二使徒的第一項教導是「不多幾日，你們要受聖靈的洗」（使徒行傳1：5），而且「聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力」（第8節）。

當救主在使徒的面前升天之際，彼得把教會其餘的教友聚集一處，一共是120人。（你們看得出來這些騷亂與反對勢力對他們的人數



影響有多大嗎？）這時有120人聚集，彼得說：「弟兄們！聖靈藉大衛的口，在聖經上預言……猶大，這話是必須應驗的」（第16節）。為了填補十二使徒中猶大的空缺，他們祈禱的方式與今日十二使徒定額組及總會會長團所用的方式一樣：「主啊，您知道萬人的心，求您從這〔些〕人中，指明您所揀選的是誰」（第24節）。馬提亞於是蒙受召喚。

但是那把每個人的注意力都引向天際的第一章，雖然清清楚楚地說明神的指引將繼續指導教會，但也只是為第二章作開場白而已。在這些篇幅當中，五旬節這個名稱進入了基督徒的語彙裡，並且與非凡的屬靈顯現及神將聖靈澆灌在人身上成了同義詞。啟示跟著天上的響聲到來，「好像一陣大風吹過，充滿了他們所坐的屋子」（使徒行傳2：2），也充滿了弟兄們。「又有舌頭如火焰顯現出來，……他們就都被聖靈充滿，按著聖靈所賜的口才說起……話來」（第3-4節）。

彼得當時是主領使徒，也是總會會長，他起身指出這樣的澆灌，並引述約珥書，說神在末後的日子「要將我的靈澆灌凡有血氣的。你們的兒女要說預言；你們的少年人要見異象；老年人要做異夢。

「在那些日子，我要將我的靈澆灌我的僕人和使女，他們就要說預言」（第17-18節）。

彼得繼續說道：「以色列人哪〔他對更廣大的會眾說話〕，請聽我的話：神藉著拿撒勒人耶穌在你們中間……將祂證明出來，……這耶穌，神已經叫祂復活了，……祂既被神的右手高舉，又從父受了所應許的聖靈，就把你們所看見所聽見的，澆灌下來」（第22，32-33節）。

這真是偉大的一句話，那些尚未受洗的人，受到聖靈的感動，問他們該做些什麼事。彼得告訴他們要接受赦罪的洗禮，並「領受所

賜的聖靈」（第38節），當時有3000人照著做了。後來，當聖殿階前的癱腿者康復，而群眾認為彼得和約翰做了了不起的事時，彼得訓斥他們，說明使那個人行走的並不是人

的力量，也不是因門徒聖潔，而是由於耶穌，是耶路撒冷人曾「棄絕」、「殺〔害〕」了的耶穌（使徒行傳3：13，15）。他接著作證耶穌仍透過聖靈的協助帶領教會，也將繼續這樣做，直到祂在「萬物復興的時候」再度來臨（第21節）。

當5,000多人加入教會時，當地的法利賽人及撒都該人都非常驚訝，他們要求瞭解這一切是怎麼做到的，彼得回答他們的那句經典名言，也是你們應該經常拿來回答他人的話。那時彼得「被聖靈充滿」，宣告這件事是奉祂的名、且「因……拿撒勒人耶穌基督的名」而成就的（使徒行傳4：8，10）。基督不僅透過聖靈的協助來帶領祂的使徒行事，祂也藉著同一位聖靈讓使徒為祂發言。這是有關耶穌基督教會管理運作的一課，古往今來皆是如此。

父與子仍舊帶領著這個事工，透過聖靈此一媒介來影響教會的領袖、教師及個人。而正是透過這同一媒介的運作，我們對教導對象也必將發揮影響力。

藉著聖靈教導

請藉著聖靈教導，如果我們不這樣教導，那麼根據經文的定義，我們就是以「其他方法」（教約50：17）教導，而其他方法就「不是屬於神的」（第20節）。盡你所能地給學生機會獲取靈性經驗，這正是新約聖經想幫助你達成的事，也是福音的信息所在、是使徒行傳的信息所在、是所有經文的信息所在。那些記錄在神聖寫作中的靈性經驗能幫助他人在我們這時代遵循神的計畫、留在教會中，正如這些經驗曾幫助過新約時代的教友一樣。

我們可以再加把勁，以莫大的力量及靈性來教導嗎？讓自己真的能幫助那些踽踽獨行、孑然獨居、或在暗夜飲泣的人們。



最左：睽魯的女兒，巴塞岱爾繪；左：基督與撒馬利亞婦人，布拉克卡爾繪，丹麥希勒菲力德堡國立歷史博物館惠予提供



當聖殿階前的癱腿者康復，而群眾認為彼得和約翰做了了不起的事時，彼得訓斥他們，說明使那個人行走的並不是人的力量，也不是因門徒聖潔，而是由於耶穌。



經文說：「靈將藉信心的祈禱而賜給你們；如果你們沒接受到靈你們就不要教導」（教約42：14）。這節經文並不只是意謂著你們不要教導、或你們不能教導、或這樣一來就是不當的教導。不是的，這節經文的意義遠比這些想法還強烈許多。這是一個祈使句型態的動詞。「不要教導」，如果你把這句話的要改為可，就會讀到類似神在西奈山上所說的十誡。這是一項誡命，在你面前的是神的學生，不是你的，正像這是基督的教會，並不是彼得、保羅、約瑟或楊百翰的教會。

不要沮喪，讓聖靈在你裡面運作，透過你可能無權看見或明白的方式發揮效力，如果你心地誠實，並儘量過純潔的生活，你會受到更多靈性上的引領，遠超乎你的想像。當你教到客西馬尼園、髑髏地以及升天等至高無上、幾乎無法教導的時刻時，我希望你能特別記得以下兩個可茲運用的要點。

基督仍舊是忠實不變

第一，基督在祂那無法言喻的折磨、一般人早已無法承受的痛苦中，仍舊忠實不變。

馬太說祂「心裡甚是憂傷，幾乎要死」（馬太福音26：37-38），祂又獨自回到園中，特意讓其他使徒留在外面等祂，祂必須獨力完成這件事。祂跪下雙膝，使徒說，接著祂「俯伏在地」（第39節）。路加說祂「極其傷痛」，禱告如此懇切，汗珠「如大血點滴在地上」（路加福音22：44），馬可說祂俯伏在地叫道：「阿爸！父啊！」這已不再是個抽象的神學，而是一個做兒子的在向父親懇求，「在您凡事都能；求您將這杯撤去」（馬可福音14：36）。

任何孩子提出這樣的要求有誰能夠回拒，特別是來自完美的孩子所提出的？「您可以成就任何事，我知道您能成就任何事，請您將這杯撤去。」

馬可說，那整個禱告所求的乃是：如果可

能的話，是否能讓這一刻從計畫中取消。主實際上說的是：「如果有另一條路，我寧可走那條。如果有其他任何方法——任何其他方法，我都欣然接受」。因此馬太記錄道：「求您叫這杯離開我」（馬太福音26：39）。路加也記錄道：「把這杯撤去」（路加福音22：42），但最後，杯並未被撤去。

最後，祂放棄了自己的意思而順服於祂父的旨意：「不要成就我的意思，只要成就您的意思」（路加福音22：42）。這是耶穌塵世使命裡，父與子之間神聖對話的最後一刻，也是祂全心全意所希冀的。此時，為世人而死已成定局；無論發生什麼事，祂都會完成這項使命。

從舊約這舊世界裡最後的一句話中，我們獲得了美洲大陸新世界裡的第一句話，祂對聚集在聖殿的尼腓人說：「看啊，我就是……耶穌基督……是世上的光和生命；我曾喝乾了父給我的苦杯，……我已為了父從太初以來對萬事的旨意而甘心受苦」（尼腓三書11：10-11）。這是祂對自己所做的介紹，也是祂覺得最能告訴這些人祂身分的一番話。

如果你們能讓學生立下重要承諾，以此報答救主為祂們所作的無與倫比的犧牲、為他們的違誠所付出的代價、因他們的罪而承受的憂傷，那麼，讓他們瞭解服從的必要，讓他們在面臨自己要作抉擇的困難領域與時刻裡，都能順服於「父……的旨意」（第11節），不論其代價為何。他們並非每次都做得到，也不會比你我做得強多少，但他們必須以此為目標，這應該是他們努力的方向。基督對自己的使命最強調的事，似乎並非是個人的美德、偉大的講道，甚至也不是醫治，而是祂將自己的意思順服於父的旨意。

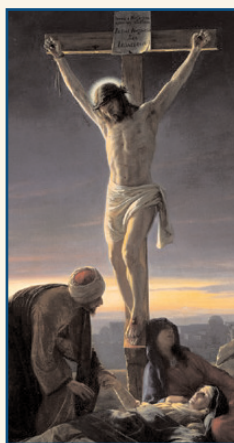
我們往往都很任性，因此，救主要給我們每一個人的信息是：我們所獻上的就好像祂所獻上的，是一顆破碎的心和痛悔的靈（見尼腓三書9：20；教約59：8）。我們應該超越個人自私的

慾望，為個人及世人的罪哀哭。我們必須懇求其他人也順從父的旨意，子的旨意，聖靈的旨意，此外別無他法。我們不要太常把自己比作是基督，因為這樣對祂太不尊敬了，要知道，在祂的生命中有無法撤走的杯，我們個人也有個人要完成的苦杯，雖然我們的在方式上和程度上都比祂要小得多，但這往往已足夠教導我們，無論如何一定要服從。

基督知道方法

我希望你們記住的贖罪的第二個教訓，跟第一個有關。如果教導的對象覺得他們已犯了太多錯了，如果他們覺得已經積重難返，無法讓基督之光照亮他們時，要教導他們：神「具有寬恕的性格」，基督「充滿仁慈與慈悲，不易被激怒，忍受久長，充滿美德」(*Lectures on Faith* [1985], 42)。慈悲再加上悔改、寬恕等類似的美德，是耶穌基督救贖最重要的核心。福音當中的每件事情都教導我們，只要我們願意，就可以有所改變；只要我們真正去尋求，就能獲得協助，就能得著醫治，不論過去有過什麼問題。

儘管生命中有磨難，我們每個人都會在今生這趟旅程中獲得協助；當基督吩咐我們歸順、順服、服從天父時，祂知道如何幫助我們做到這點。在這條路上，祂已經是過來人，祂要求我們去做祂已經做過的事，但祂讓我們的旅程輕省了許多，祂知道哪裡會有尖銳的石子，哪裡又會有絆腳石，哪裡的荊棘與薊草最銳利。祂知道哪條道路很危險，當遇見岔路或夜晚來臨時，又該走哪條路。祂知道這一切，因為祂已經承受了「每一種的痛苦、折磨，和試探；好使……祂……知道如何按照祂人民的軟弱而救助他們」(阿爾瑪書7：11-12)。救助的意思是「趨前去……」。我見證基督會趨前跑向我們，即使現在也是如此，只要我們能接受祂懷著慈悲伸出的臂膀。



當我們搖擺不定或跌倒時，祂會在我們的身邊穩穩地扶著我們、為我們加添力量；最後，則會在我們身邊拯救我們，為了做到所有這些事，祂獻出自己的生命。不論我們的日子有多灰暗，對世界的救主而言，祂的日子遠比我們的晦暗許多。為了紀念那些時日，即使耶穌已經復活，祂仍選擇有別於完美的身體，為了祂門徒的益處而保留住手上、腳上、以及肋旁的傷痕——你可以這樣想，那些記號說明了：痛苦的事也會臨到那個純潔、完美之人；你可以這樣想，那些記號說明了：世上的痛苦並不是神不愛你的證明；你可以這樣想，那些記號說明了：我們會通過考驗，幸福會屬於我們。要提醒他人，那位帶著傷痕的基督才是我們靈魂的統帥，祂承受著因寬恕我們而來的傷痕，因愛與謙卑而受的傷，因服從與犧牲而飽受的肉體折磨。

這些傷口是當祂再來臨時，我們辨認祂的主要方法，祂可能會邀請我們上前，就像祂曾經邀請其他人那樣，去看看、摸摸那些釘痕。如果我們早先未能認出，那麼，那個時候我們一定會認出來，我們會與以賽亞一同記得，為了我們，神「被藐視，被人厭棄；多受痛苦，常經憂患」，「祂為我們的過犯受害，為我們的罪孽壓傷。因祂受的刑罰，我們得平安；因祂受的鞭傷，我們得醫治」(以賽亞書53：3，5)。

我愛這個事工。請珍惜你們的機會，今年就把自己沈浸在義蘊閎偉的新約聖經裡，埋首於祂的生平事蹟中，新約即是為祂作見證。這是祂的教會，我們投身這偉大的事工中，擁有莫大的特權去珍愛經文，從中學習知識，並向彼此作見證，其中所寫的，句句屬實。■

本文摘錄自2000年8月8日於楊百翰大學舉辦之教會教育機構宗教教育家大會講辭。



最左：被釘十字架，布拉克卡爾繪，丹麥希勒菲力德堡國立歷史博物館惠予提供；左：基督在客西馬尼園，霍夫曼亨利繪

基督對自己的使命最想強調的事，似乎並非是個人的美德、偉大的講道，甚至也不是醫治，而是祂將自己的意思順服於父的旨意。

青少年帶領青少年

卡恰裴洛夏綠蒂

當我在菲律賓的支會裡擔任女青年班長團的成員時，以下妙計對我很有助益，也許這些原則在你被召喚擔負領導責任時，也會很適用。

- * 付出時間。為個人的職責奉獻出時間，這樣幾乎任何事都可以完成。
- * 要和善。你希望別人如何待你，就要先如何待人。要冷靜、有耐心，培養友好的氣氛。試著去瞭解他人遭遇到的挑戰與成功，藉此讓他人知道你很重視他們。
- * 尊重他人。尊重你所領導的那些人。記住，每個人都是神獨一無二的孩子，都有潛能變得像祂一樣。
- * 犧牲。作決定時，要考慮到他人的需要及意見，不要只考慮什麼情況對自己最有利。

* 研讀。規律且持之以恆地研讀福音。經文及其他優良書刊可以幫助你向那些你蒙召喚領導的人，分享有關福音方面的見解。

* 發揮才幹。不要把燈藏在斗底下（見馬太福音5：14-16）。發揮你的才幹及能力，找出方法幫助其他人也發揮他們的才幹。

* 尋求忠告。履行召喚時，要尋求會長團（班長團）裡其他成員、父母、成年領袖的指引及協助，特別要求問天父。

* 盡力而為！不要不知所措。主召喚你，就會讓你能夠勝任。如果你盡力而為並信賴祂，就不會辜負祂。■

卡恰裴洛夏綠蒂是菲律賓馬羅勒支聯會，伯瑞黛第二支會的教友。



如果你們已預備好， 你們就不懼怕

虔敬閱讀文章中的經文與教導，並選出能符合探訪對象需要的部分，分享妳們的經驗與見證，並邀請妳們所教導的人也同樣這麼做。

教約38：30：「如果你們已預備好，你們就不懼怕。」

十二使徒定額組的貝利多馬長老說：「多年來，我們受到指示，至少要遵守四項要件，以為將來作準備。第一，接受適當的教育。……第二，在收入範圍內過嚴謹的生活，並未雨綢繆。……第三，避免不必要的債務。……第四，購置儲藏食物和其他維生用品。」（「如果你們已預備好，你們就不懼怕」，1996年1月，聖徒之聲，第38-39頁）。

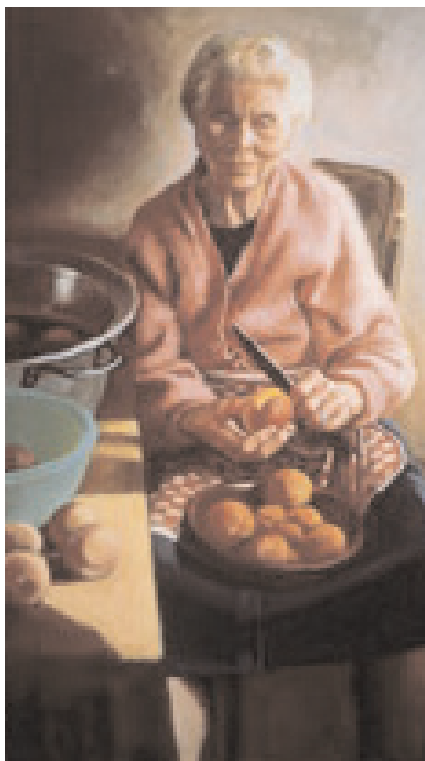
總會會長團說：「教友可先從基本食物開始著手作家庭儲藏，儲藏那些在沒食物吃時，可供維生的基本食物。……

「有些教友沒錢、也沒地方進行這類的儲藏，另外有些地方的法律明文規定不可儲存一年的食物。這些教友應在其環境許可的情況下，盡量儲藏食物。無法儲藏一年資源的家

庭可以先開始儲存能維持幾個月食品。教友努力從事儲藏時應謹慎，不要恐慌或作得太極端。透過仔細的計畫，一段時間之後，大多數的教友都可以完成財務預備金的準備及一年必備食物的儲藏工作」（總會會長團信函，2002年1月20日）。

總會會長團第一副會長羅慕義墨林會長（1897-1988）說：「我認為後期聖徒因為已從啟示獲得知識，所以能比任何其他人更加充分地準備好應付現今世代的難題。……

「『那些明智而接受真理的，承受神聖之靈作為他們的



指導的，……將不致被砍倒丟入火中，卻將耐得住那日子」〔教約45：57〕。……

「……每一位教友都蒙按手頭上，從該項教儀中接受聖靈恩賜。……如果我接受聖靈，跟從聖靈的指引，我必定會得到保護，能安然度過困境。對於你，對於每一個遵行聖靈指示的人都是如此」（參閱「『如果你們已預備好，你們就不用懼怕』」，1982年1月，聖徒之聲，第1，4-5頁）。

楊百翰會長（1801-1877）說：「我們的熱切渴望應該集中在一件事情上，即聖化我們自己的心，淨化我們自己的感情，為即將來臨的事情準備自己。……尋求擁有基督的靈，以使我們能耐心地等候主的時間，並為那將要來臨的時機準備自己」（Deseret News, 1 May 1861, 65）。

教約6：34，36：「不要怕，我的小羊群；努力向善；即使大地和地獄聯合起來反對你們，只要你們建立在我的磐石上，他們不會獲勝。……在每個意念上都要仰賴我；不要懷疑，不要懼怕。」

- 我們可以做哪些事，懷著信心及期盼迎向未來？
- 哪些事物會誘使我們無法全力在屬世及屬靈方面作準備？■

直到地極

羅慕義理查

「神……鑒察直到地極，遍觀普天之下」
(約伯記28：23-24)。

到 阿根廷去，然後向南走，繼續走，再繼續走，一直走到陸地的盡頭，抵達麥哲倫海峽為止，然後渡海到火地島去。再繼續走，直到島嶼的另一端，然後停下來。現在，你身處烏斯華雅，就是眾所周知世界上最南端的城市。這座城市由於地處極遠的南方，以致居民一般都稱此地為「世界的盡頭」。

這片冰河之地，有鋸齒狀的冰川伸入大海，每年有二個或三個月的時間白晝較長，屬於溫暖舒適的宜人天氣；其餘時間則相當寒冷，常有暴風雨，而且都是漫漫黑夜。

若要後期聖徒青少年選擇住在哪裡，你第一個想到的大概不會是烏斯華雅吧。但教會不僅在此擁有據點，而且還頗為茁壯呢！烏斯華

羅慕義理查





福音的共通
點把馬丁
尼茲蘇珊
娜、莫瑞斯盧彬及
他們的家人（上）
凝聚在愛中，包括
（下，由左至右）
馬丁尼茲希玫娜、
蜜卡萊、岡札洛
以及莫瑞斯曼紐及
蜜卡萊。

馬

提亞、派翠夏及柯洛加伯歐

萊（下，由左至右）

在教會中找到了喜樂，但在這孤立的城鎮裡，他們的許多同儕卻開始使用毒品，從事其他具有毀滅性的行為。

雅の後期聖徒青年知道他們讓預言的某個部分應驗了，因為福音將「滾動出去到大地的各盡頭」（教約 65：2）。

為母親找個丈夫

想一想馬丁尼茲希玫娜的故事吧。幾年前，希玫娜與妹妹蜜卡萊、弟弟岡札洛與已經離異的母親一同住在布宜諾斯艾利斯。當時希玫娜15歲，母親要她負責照管庭院。「可是我卻疏忽了」，她解釋道：「住在對街有個好心的鄰居葛瑞多但以理，願意幫我忙。幾天之後他來了，還有全部時間傳教士陪著他一起來。他們工作得很賣力，每個角落看起來都美麗極了。可

是，這只是開始而已，但以理和他的妻子伊利莎伯特一直都是我們的忠實好友，傳教士也來教導我們復興的福音，我們怎能拒絕他們呢？」

那是個了解教會之旅的開端，跟傳教士上了一陣子的課之後，希玫娜的母親受洗了，孩子們也很快地效法她的榜樣。「我決定改變自己的生活方式，擁有惟有基督才能給予的那種自由。」希玫娜繼續說道。「我越來越想過福音的生活，可是卻有些缺憾——那就是我們需要一位父親，而且我們想要在聖殿印證。

「有一天，在教會辦的舞會上，我跟一位名叫莫瑞斯馬丁的朋友聊天，他提到他的父親是個鰥夫，我於是開玩笑說：『那好，我母親正



內心洋溢著莫大的喜悅

像 烏斯華雅這樣與世隔絕的地方，生活好像非常孤單寂寥。有些年輕人於是開始喝酒、酗酒或從事不道德的行為，最後在絕望中鬱鬱而終。後期聖徒青少年卻能從跟隨天父的指引中找到幸福快樂，且讓我們來聽聽谷瑞加家庭三位成員的心聲，他們是在兩年前受洗的：

「成為教會的教友讓我非常快樂」，14歲的馬提亞說：「我內心深處覺得我的確是到了真實的教會裡，天父時時刻刻都在幫助我。當我還是新教友時，就學到了很多。教師教導我許多事情，教友也都很親切。」

需要一位丈夫！我們應該讓他們見見面才對。」我們要解決的難題只有一個，那就是：他的父親住在2000哩〔3200公里〕以外的地方。

「我開始取笑母親，說我已經幫她找到丈夫了。後來有一次，當支聯會唱詩班在排練時，馬丁告訴我：『我父親要來布宜諾斯艾利斯了，他想和妳的母親共進晚餐！』頓時我目瞪口呆，可是我還沒把母親的反應告訴你呢！總之，她接受了這項安排。馬丁陪著他的父親盧

馬提亞18歲的姊姊派翠夏也深有同感，「身為後期聖徒，我生活的每一層面都有了改變」，她說：「我一直都對神有信心，但我從未像在我們教會中這樣真正地感受到祂的存在。我喜歡待在女青年的組織中，進行我的個人進步計畫。」

「受洗前，我在禱告中求問自己是否做了正確的事」，16歲的伯歐萊說：「當時我的內心洋溢著莫大的喜悅。在那之後，我受洗了，也感覺到聖靈在我裡面。我知道這是真實的教會，我一點都不懷疑。作正確的事讓我感到快樂無比。」

彬，我則陪著母親蘇珊娜，我們共度了美好的一晚。莫瑞斯盧彬先生很善體人意，又是個值得尊敬的人；我看得出來他為人正直忠信，是個屬神的人。」

三個半月後，盧彬和蘇珊娜在阿根廷的布宜諾斯艾利斯聖殿結婚，馬丁尼茲希玫娜、蜜卡萊、岡札洛印證給了他們，並一同搬到了烏斯華雅，與莫瑞斯曼紐、蜜卡萊成為新的兄弟姐妹。（三個年齡較大的孩子不住在家裡。）



一道光芒

在烏斯華雅，並不是只有莫瑞絲、馬丁尼茲與谷瑞加三個家庭裡有這麼多的青少年。卡巴尼納家也有四個青少年，他們的見證也很堅強。

「我八歲時，就是教友了。」14歲的卡巴尼納芙蘿倫絲說：「我知道耶穌基督活著，經文是神的話語，我也知道斯密約瑟是先知。我很高興能在生命中擁有福音，並完成了全家人在聖殿印證的目標。」

「我知道我們今天有一位先知、先見、及啟示者，他從神那裡獲得了啟示」，15歲的安琪雅說：「我知道摩門經是個奇蹟，是在極為艱困的時候翻譯成的。那是斯密約瑟懷著莫大的信心祈禱所獲得的答案。」

「不久以前，我有機會在主日學教導摩門經」，17歲的安絲特芬妮雅說：「因此我必須研讀經文，而當我研讀時，我想像著自己也身歷其境。我永遠都忘不了摩門目睹尼腓人毀滅時心中的感受。我不會忘記眾先知的見證，如果你尚未研讀經文，我建議你今天就開始採取行動！」

18歲的莎冰娜還記得在她十歲時，有一天晚上傳教士姊妹到家裡來拜訪，「她們說神是透過祈禱來啟示真理的，她們的教導雖然簡單，卻對教導的事相當堅定。」她說：「她們提到我必須跪下來祈禱，謙卑地請求天父賜給我一個見證。『要我跪下來？』我在心裡問著自己。幾天之後，母親想和我們幾個姊妹一起去散步，雖然當時陽光燦爛，我也很想跟她們一起去，可是卻有一件事讓我沒有去。我知道那正是禱告的絕佳時機，於是在飯廳跪下來，請求天父讓我知道摩門經是否是真的；我也求問祂，我在教會中所學習到的原則是否都是真的？五分鐘過去了，在我結束禱告時我還是繼續跪著。突然間，一道陽光照亮我的臉龐，我無法理解是怎麼一回事，因為屋子裡很暗。然而廚房有一扇小小的窗子，沒有窗簾，光線就是從那裡照射進來的。」

「我覺得好快樂，我瞭解天父已用這個方式回答我的禱告。現在，我對這些事都有見證了，我知道這些都是真的。我知道禱告有著無比的力量。」



「現在我住在地極」，希玫娜說：「我正盡全力協助使錫安在這裡成長。我知道主的國度將延伸到大地四端，這是祂為什麼引我們來到這大地一端的原因。」

照顧的意思就是分享

要是跟烏斯華雅其他的年輕人聊天，你就會發現他們對教會有著極深的愛，也深愛著教會帶給他們的祝福。12歲的詹伯達布瑞說，正如摩羅乃所言，福音教導他要對「較好世界〔有〕……希望」（以賽書12：4）。16歲的費藍裘安則談到他對福音進修班的感謝，他說：「能夠每天研讀經文，真是一件美妙的事。」

「我有機會與一位名叫艾雅萊依



蓮娜的同學分享福音」，18歲的馬丁尼茲蜜卡萊說：「當她受洗時，我的內心充滿了快樂。如果我們知道耶穌基督活著，那麼與他人分享我們內心的這種感受真是一件很美的事。」

在這地極之處，烏斯華雅的年輕人已獲得美好的福音之光，他們樂於彼此分享，也樂於與那些願意接受福音的人分享。■

卡 巴尼納美
羅倫絲、
安琪雅、
安絲特芬妮雅、
莎冰娜，以及詹伯
達布瑞及費藍裘安
(下，由左至右)
也是烏斯華雅
後期聖徒青少年中
的一份子(左)。
由於他們團結合一，
才使自己在這地極
城鎮裡免受不良
事物的影響。



蒙召喚 去服務

我感覺答案是否定的，但為什麼主不希望我去傳教呢？
我難道無法成為一位優秀的傳教士？

栗薇若蘿莉

我坐在聖殿裡，一面等著代替死者受洗，一面作禱告。我已經20歲了，很想知道：是否該去當個全部時間傳教士？我感覺答案是否定的，可是我想再問最後一次。

突然間，我全身發抖，好像被澆了一盆冷水一樣。我的感覺是否定的，我不該去傳教。

雖然我知道就傳教而言，教會對女青年的期望與男青年不同，但我還是很疑惑，為什麼聖靈要我別去傳教？難道我不適合去傳播福音嗎？

有些朋友已經接到傳道召喚書了，有時候我也很想知道自己的未來到底會是什麼樣子。我21歲的生日就快到了，總會不由自主地這樣想：「若要面談、提交我的傳道申請文件，現在還來得及。」

我在英國唸書時，接到父母打來的電話。母親把不幸的消息告訴了我，我聽得出她在哭泣：她被診斷出罹患了癌症。

一個月之後，我回美國過暑假，當時母親正在接受化學治療，身體非常虛弱，我於是開始幫忙家務，學著打理雜事及三餐，也花時間跟母親聊

天，很害怕會失去她。我瞭解到管理家務實在是一件既複雜又費時的事，於是，對於母親長年累月的辛勞，有了新一層的體認；我甚至幾乎沒辦法弄一頓像樣的晚餐上桌。


很幸運地，支會教友及社區裡其他的人都來幫我們。

母親繼續接受治療，這段期間，家人之間也更加親近。母親把她年輕時候的故事說給我們聽，我們經常在一起下棋，也討論經文，而父親會把他內心的恐懼及見證都告訴我。

那年暑假，我學習到了永恆的課程，我知道自己現在的職分就是好好待在家裡跟家人在一起。在我整個暑假裡都感受到天父的愛時，我的見證也增強了。我跟支會裡認識的教友成了一輩子的好友，家人間也變得更加親近。由於明白家人關係能超越死亡，持續到永恆，我們的心裡都獲得了安慰。感謝主回答我有關去傳教的問題，引導我為家人服務。■

栗薇若蘿莉是華盛頓柏衛支聯會，柏衛第一支會的教友。

編按：由於接受治療，作者的母親如今已經康復。



我 21歲的生日就快到了，有時候我也很想知道自己的未來到底會是什麼樣子。可能是去傳教吧？主的回答很明確，卻也出人意料。



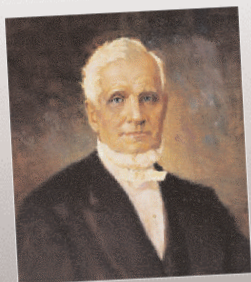
John Bayless

泰來約翰

真理的護衛者

艾力克森卡萊

總會會長的教訓
泰來約翰



教會第三任總會會長泰來約翰對斯密約瑟先知的見證堅定不移，他帶領著教會度過了最艱困的一段歲月。

泰來約翰於1808年11月1日誕生於英國西摩爾蘭郡的小鎮明索浦，父母是泰來詹姆士與泰來艾妮思，家裡一共有10個小孩，約翰排行第二。父母教養一大群兒女研讀聖經及作禱告，「小泰來擁有神的靈。……經常能感受到神靈的影響力，這不僅啟發了他的心智，讓他愈發明瞭教義與原則，也常在他的夢中或異象中顯現。……當他還是個小男孩時，就曾看到異象，諸天之中有位天使手拿號角在嘴裡吹，向萬國宣告信息；他到後來才了解那個異象的重要。」¹

16歲時，他離開英國聖公會，成了衛理公會的不支薪傳道人。有一次，當他與教區裡的一位教友前去赴約的途中，突然在路上停下腳步，說：「我有一個強烈的感覺，我會去美國傳教！」²這個想法一直都留在他的心裡。

當泰來約翰在1832年離開英國時，他尾隨於1830年移民的家人，前往加拿大。他在加拿大遇見肯農莉諾拉，並與之結婚。加拿大也是

他遇見那位叫溥瑞特帕雷的傳教士的地方，這位傳教士當時是耶穌基督後期聖徒教會的使徒。

溥瑞特長老向衛理公會的會眾宣講福音，當他講到斯密約瑟先知以及金頁片時，許多人對他的信息感到非常興奮，但也有些人拒絕再深入聽下去，泰來約翰提醒這些人：「我們在此世上是為了要追尋真理。到目前為止，我們已充分研究其他的信仰與教義，並證明了其中的謬誤。我們何必要懼怕研究摩門教義？這位溥瑞特先生，告訴我們的許多教義，與我們的觀點一致。……我們曾向神祈求，如果在這世上有祂真實的教會，就派使者來找我們。……如果我發現他的宗教是真的，我就會接受它，不計一切後果。」³

泰來約翰繼續研習福音，並於1836年5月9日與莉諾拉都接受了洗

泰來約翰的教訓是麥基洗德聖職以及婦女會2003年的課程，也是總會會長的教訓系列叢書中的第四冊。

凱米多馬爾，係州至北欲會個來至感，從長



禮。在往後的日子裡，泰來會長說道：「我研究這個主題，相信它是真實的之後，我說：『我要加入教會，我一定要接受福音，我無法拒絕永恆真理的原則。』」⁴

真理的護衛者

真理，永恆真理，是基督徒希望的基礎。⁵

泰來約翰擔任教會在加拿大的主領職員兩年多，1837年3月，他到美國的嘉德蘭與斯密約瑟先知會面，當時，教會正遭逢嚴重的迫害，甚至有些使徒也開始有叛教的傾向。溥瑞特長老來找泰來長老，說了一些責難約瑟先知的話，泰來長老回答他：「溥瑞特弟兄，聽你這樣說我很驚訝。你離開加拿大之前，曾非常堅

定地見證斯密約瑟是神的先知……。現在，帕雷弟兄，我跟從的不是人，而是主。你所教導我的原則引領我歸向祂，如今我也獲得了你當時所擁有的見證；如果這事工在六個月以前是真實的，那麼今天仍舊是真實的；如果斯密約瑟在當時是先知，他現在仍舊是先知。」⁶

1838年12月19日，30歲的泰來約翰在米蘇里遠西城被按立為使徒，由楊百翰長老及金鮑賀長老在斯密約瑟先知（當時正身陷利巴地監獄）的指示下為他按立。

自由的鬥士

我們擁有自由的權利——那是神給所有的人的權利。⁷

泰來長老被指派擔任時代與季節（Times and Seasons）的助理編輯，後來擔任該報主編，那是教會在當時主要的刊物。泰來約翰在納府的家就位於印刷所隔壁。



面對不滿教會的憤怒群眾，泰來長老以一席話卸下了他們的武裝，他勇敢地對他們說：「紳士們，帶著你們的焦油和羽毛來吧，你們迫害的人已經準備好了。」



某次，有人安排泰來長老在俄亥俄哥倫布附近對大批群眾演講，聚會前不久，有些弟兄無意間聽到幾個人正設計對泰來長老塗焦油、撒羽毛。

泰來長老無畏無懼地站在會眾前面，以下面這段話作為演講的開場白：

「我看到四周有些人是……高貴人士的後代，這些人並不屈服於暴君的命令，反而不惜付出生命、財富與神聖的榮譽，為的是打破桎梏，樂享自由，並把這權利傳承給他們的後代子孫，有人甚至為此而犧牲性命。……

「……有人告訴我，由於我所持的宗教觀點，你們打算對我塗焦油、撒羽毛。這樣的權利難道就是傳自你們祖先的恩澤嗎？是他們以寶貴的熱血所換來的祝福嗎？

接著，他扯開身上的背心說道：「紳士們，帶著你們的焦油和羽毛來吧，你們要迫害的人已經準備好了。」⁸

聽眾一片悄然無聲，也沒人動一下。泰來長老停了一會兒，繼續精神煥發地講了近三個小時。

傳道經歷

〔傳教士〕去傳教，就如同慈悲的天使帶著寶貴的福音種子出去。⁹

泰來長老一接受了復興的福音，就渴望能與他人分享。他曾多次傳教，在1839到1857年間，他一共花了87個月的時間傳教，由於常常必須在非常艱困的情況下離開家人，因此他將照顧家人一事託付給主。

31歲時，泰來長老展開第一次傳道之行，前往不列顛群島，他是第一位在愛爾蘭及曼島宣講福音的傳教士，也協助在美國以外地區印製第一版摩門經。

結束第一次傳教、從英國返鄉之後，他發現妻子莉諾拉病得非常嚴重。泰來長老請其他



泰來約翰第一次傳教的地點是英國，他在該地協助教會在美國以外地區印製第一版摩門經。

長老一同為莉諾拉膏抹、祝福。透過他們的信心及祈禱，莉諾拉恢復了健康。

家人的苦難始終是泰來長老肩上放不下的重擔。儘管如此，事情愈具挑戰性，泰來長老對宣講福音的意志就愈堅定。他說：「我自己曾經行過萬里路宣講福音；我的身上沒有錢袋和行囊，我只信賴主。祂曾經遺棄過我嗎？不曾，從來不曾。總是有人供應我，我為此讚美神，我的天父。」¹⁰

在並未蒙召出去擔任全部時間傳教士的空檔，泰來長老接受指派擔任時代與季節（*Times and Seasons*）的助理編輯，這是教會當時主要發行的報紙。一年之後，他被指派擔任主編一職，直到1846年聖徒被驅逐離開納府為止；對聖徒而言，他的寫作才華是一項祝福。他也是另一份報紙納府芳鄰（*Nauvoo Neighbor*）的編輯，這份報紙的內容包括了藝術、科學、宗教以及納府時期的一般新聞。

約瑟先知和他的哥哥海侖殉教幾天之後，
泰來長老發現一顆瞄準他心臟位置
射的子彈，把他的懷錶打成了碎片，
因而保住了他的性命。



儘管聖徒在納府的生活繁榮昌盛，卻非事事盡如人意。迫害與日俱增，約瑟先知被控告是企圖暗殺米蘇里前任州長包格里本的共犯。儘管如此，泰來長老對先知的忠誠度未曾動搖過，他透過由他編輯的報紙社論來表明對先知的支持。但是，暴徒及叛教之人激起了米蘇里居民心中的怒火。

殉教

先見，先見，約瑟先見！

我要永永遠遠讚頌先知！¹¹

1844年6月27日，泰來長老、李察威拉長老（同時也是十二使徒定額組成員）、斯密約瑟先知以及先知的哥哥海侖身陷卡太基監獄，等著州長的消息。當這四位朋友在獄中等待時，泰來長老唱出聖詩「一個憂傷旅途中人」，氣氛既凝重又哀戚，「不久，海侖又請他將這首歌再唱一次，他回答：

「『海侖弟兄，我沒心情唱。』

「『噢，沒關係，只要開始唱，就會想唱了。』

「不久，第二次也唱完了，他當時坐在監獄正面的一扇窗戶前，看見幾個臉上塗了油彩的人。……暴徒到了門前，以為門已經上鎖，於是朝鑰匙孔開了一槍。海侖和李察醫生向後跳開，就在那時，另一發子彈立刻射穿門板，擊中海侖的臉，同時，另一發子彈……射進他的背部，他倒地大叫道：『我死定了！』……

「……泰來長老站〔在〕門旁，拿著一根粗

重的手杖。……擋開不斷射擊、戳向門裡的槍枝。……

「……像人的手臂般粗的火焰一發接著一發地從門邊愈來愈多的槍枝中射出，泰來長老依然鎮定、精力充沛、機警果斷，打掉了那些蓄意謀殺的槍枝。

「『做得對，泰來弟兄，盡量抵擋他們。』約瑟說，當時他正站在泰來長老後面。」

可是當槍火不斷，更多的暴徒衝上樓梯時，泰來長老只好跳到敞開的窗戶邊。

「當〔泰來長老〕正要從窗口跳下去時，從門口射進來的一發子彈擊中了他左腿中央的位置，他無助地倒在窗口，差一點就跌到監獄外去——這時另一發子彈從監獄外射進來，擊中了他背心口袋中的懷錶，迫使他退回房內。……在負傷嚴重的情況下，他儘可能快速地藏身在靠近窗邊的床舖底下。

「就在他前進到一半時，又有三顆子彈擊中他，其中一顆子彈射進左膝下一點的位置，從未取出過；一顆將左臀轟掉了約手掌般大的肉，血肉飛濺在牆上；另一顆箝進左手臂前端，手腕上一點的位置，穿過關節，留在左手手掌裡。

正當他痛楚難當之際，聽見暴徒大喊著先知已經從窗口跳下去了。

「李察醫生……證實了他最害怕的事——

先知死了！

「『我聽到這個消息時覺得』，泰來長老說：『鬱悶、孤獨、痛苦。』」¹²

幾天之後，泰來長老發現有一顆瞄準他心臟位置的子彈，把他的懷錶打成了碎片，使他因此並未從監獄的窗戶跌出去。他說：「我覺得主透過特別的慈悲之舉保住了我的性命，我的時間還未到，我在世上還有未完的事工要作。」¹³

身為目睹先知殉教的見證人，泰來長老寫下了感人至深、情溢乎詞的字句，現在收錄在教義和聖約第135章：「斯密約瑟，主的先知和先見，只是除去耶穌以外，對於這世界上人們的救恩，比任何其他曾活於世上的人作得都多」（第3節）。

考驗與苦難

我們已從苦難中學到很多的事情，我們稱之為苦難的事，我則稱之為經驗的學府。¹⁴

聖徒立刻被迫離開納府，泰來長老與家人及他們所屬的先驅者隊伍在1847年10月5日抵達鹽湖城，次年八月，聖徒歷經黑蟋蟀嚴重的蟲害之後，享有一次大豐收。在擔心作物、收成與建築房舍這種種事情發生之際，「許多人在當時都倚靠〔泰來約翰的〕力量。當屯墾區瀰漫著一股絕望之氣氛時，他為眾人注入了希望；當軟弱的人猶豫動搖時，他賜給他們力量；當恐懼的人擔心焦慮時，他鼓舞他們；當有人因憂傷而一蹶不振時，他安慰他們、激勵他們。」¹⁵他的靈性力量總是能隨時幫助聖徒振作起來。

71歲時，泰來約翰成為總會會長，在他接受支持的那天，即1880年10月10日，他分享了自己對考驗所秉持的觀念：

「就我的觀點來說，且讓每件事情如神任命的那樣發生。……

「我曾經這樣想過，如果我是主，我不會讓

人們受到這樣的磨難。可是現在我對這件事的看法改變了，現在我想……磨難會洗淨黏附在聖徒身上的卑劣、腐敗之氣，那些事物就好像是縈繞在蜜糖周圍的蒼蠅一樣。」¹⁶

正直與品格

我因你對錫安偉業忠誠不渝而愛你。¹⁷

泰來會長堅守的原則之一就是為人誠實，他是個聖徒都能信賴的人。

教會第七任總會會長郭禧伯會長（1856-1945）曾談到泰來會長如何化解兩個友人之間的爭執：

「這兩個人為了一些公事起爭執，最後決定請泰來約翰會長來協調，幫他們處理難題。……

「……他們……詢問〔泰來會長〕是否願意聽聽他們的事，並作個仲裁。泰來長老欣然同意。但是他說：『弟兄們，在你們把事情的原委告訴我之前，我很想為你們唱一首錫安之歌。』

「泰來會長是很出色的歌者，能把我們的神聖聖詩唱得極動聽又極富靈性；他為這兩位弟兄唱出我們教會的一首聖詩。看到歌曲發揮的效果，他說只要他聽了一首錫安之歌，就會很想再多聽幾首，於是要求他們再聽他唱一首。他們當然同意了，那兩個人似乎聽得很入神，泰來會長唱了第二首歌後，說奇數會帶來好運，因此若他們同意，他想要再唱一首歌，於是他就唱了。接著，他打趣地說：『弟兄們，我不想累壞你們，但如果你們肯原諒我，再聽我唱一首聖詩，我答應這首唱完就不再唱了，然後來聽聽你們的事情。』

「這個故事的結局是，泰來會長唱完第四首歌時，兩位弟兄都感動得落淚，起身握手，請泰來會長原諒他們找他來、耽誤他的時間。泰來會長根本都還不知道他們的難題是什麼，他們就離開了。」¹⁸

父親的角色

讓我們為人父母者從子女小的時候就訓練他們敬畏神，教導他們生命的律法。¹⁹

泰來會長有個兒子叫泰來摩西，他從家中一些回憶來描述其父親的人品：

「秋天果子收成時，父親會前來檢查水果籃，選出其中最大最好的果子，說：

「『從這堆選出繳什一奉獻的果子，要確定，一定要繳付十足的奉獻』。

「種樹時，他會非常小心讓樹木一排排地成一直線，而且每一棵樹都要站得很筆直。在樹根周圍填土時，他會要求我們特別小心細小的

1880年的總會會長團：第一副會長肯農喬治會長，泰來約翰會長，第二副會長斯密F.約瑟會長。背景：泰來會長發揮他寫作上的才華，傳揚復興的信息。

根鬚，同時要仔細地把每一根都放在正確的位置。他會這樣說：

「『小心那些細的根鬚，粗大的根會照顧自己。』

「我第一次離家時，父親把我叫到房裡，用下面這番話勸勉我：

「『行事要正當。要奉行信仰，這樣，就是壞人也會因此而尊敬你，就像好人尊敬你一樣。』

「他就只說了這些，我卻深受感動，這番話曾多次救了我，使我不致落入誘惑之中。他也曾經說過：

「『保持高標準，始終過著這樣的生活，好使他人知道你的標準很高。』

「他極渴望讓每個子女都趨庭受教，也會為



泰來會長在1884年奉獻猶他州勞干聖殿。圖內插畫：先驅建築師精雕細琢的功夫，聖殿內的門把就是一例。



我們準備玩耍的地方，即使年過七旬，仍會加入我們的遊戲中……

「……子女們都非常敬重他，最大的心願似乎就是讓他開心。」²⁰

先知，先見及啟示者

當人們奉以色列神的名出去時，世上沒有任何勢力可以摧毀他們所鼓吹的真理。²¹

楊百翰會長在1877年去世時，是由十二使徒定額組帶領教會，泰來會長直到1880年才被支持為總會會長。在這一年中，無價珍珠被納入標準經典，新版的教義和聖約出版問世，並增添了27章新的內容。

泰來會長繼續發揮他寫作上的才華，在1882年出版調停與贖罪 (*The Mediation and Atonement*)。當談到此一主題的重要性時，他寫道：「當我們注意到：透過耶穌基督的贖罪，人類可以獲得無比的祝福、恩典、權力及超升後，我們接下來的職責就是要問，人該如何才能擁有這些。……」²²

1885年，泰來會長作了最後一次的公開講道，由於反多妻艾德蒙法案所引起的反彈勢力，泰來長老被迫逃亡，在1887年7月25日於猶他州凱斯市去世。

當泰來會長去世的不幸消息公布之後，他的副會長在德撒律新聞 (*Deseret News*) 上說：

「剛剛離我們而去、我們摯愛的會長對真理所秉持著的堅定、不可動搖的信心，鮮少人能像他那樣彰顯出如此正直、堅定不移的道德感與十足勇氣。在與神的事工相關的事情上，他

從不知懼怕為何物。……他以公正、勇敢的態度處理每一件事，不論是看到他或聽過他說話的人，總對他欽佩不已。他性格中最顯著的特色就是勇敢無懼、不屈不撓，這些特質使他成為人群中的佼佼者。

者。……

「即使在此生我們失去了他，他的影響力卻歷久不衰。這樣的人雖然離開今生前往來生，但他們心中為正義與真理所躍動著的愛，將永不消失。」²³ ■

艾力克森卡萊是猶他州滿地富慕勒帕克支聯會，慕勒帕克第八支會的教友

註：

1. B. H. Roberts, *The Life of John Taylor* (1963), 27--28.
2. *Life of John Taylor*, 28.
3. 總會會長的教訓：泰來約翰，第209-210頁。
4. 總會會長的教訓，第215頁。
5. 總會會長的教訓，第213頁。
6. 總會會長的教訓，第77頁。溥瑞特長老拋除了這種感覺，繼續保持忠信。
7. *Deseret News*, 26 April 1882.
8. 總會會長的教訓，第221頁。
9. 總會會長的教訓，第74頁。
10. 總會會長的教訓，第74頁。
11. John Taylor, *The Gospel Kingdom*, sel. G. Homer Durham (1943), 386.
12. *Life of John Taylor*, 137--40.
13. *Life of John Taylor*, 150.
14. 總會會長的教訓，第203頁。
15. *Life of John Taylor*, 199.
16. *Gospel Kingdom*, 332--33.
17. In Conference Report, Apr. 1906, 7.
18. "Songs of the Heart," *Improvement Era*, Sept. 1940, 522.
19. 總會會長的教訓，第196頁。
20. "Stories and Counsel of President Taylor," *Young Woman's Journal*, May 1905, 218--19.
21. *Gospel Kingdom*, 242.
22. 總會會長的教訓，第53頁。
23. *Life of John Taylor*, 410--11, 415--16.

真正的寶藏

狄艾吉達蘇菲亞

於1983年10月，我參加在阿根廷的羅沙略舉辦的一個舞會，當我注意到有位小姐正在那裡讀書時，我好驚訝。那不是一本普通的書，看起來跟我一直在尋找的那本書一模一樣，而且好像真的有光從那本書中散發出來，彷彿在說：「我在這裡。」

沒有人為我介紹這位小姐，但是我克服了自己的害羞，走向她。我瞥了一眼那本打開了的書，可是什麼都看不清楚，只看到那一頁最上面的一個字是阿爾瑪。我的心興奮地跳著，就是這本書沒錯！

「不好意思」，我說：「可不可以讓我看一下妳的書？」

她竟然開始問我問題，這又讓我吃了一驚。

「這本書嗎？」

「對，這本書。」

「你知道這是什麼書嗎？」

「不知道。我正想知道這是什麼書。」

「為什麼？」

「因為我很感興趣啊。」

「是啊，但是為什麼感興趣呢？」

「嗯，因為，因為對我來說很重要。」

「可是，你不能告訴我原因嗎？」

我開始覺得生氣了。「如果妳不想借我看，至少把書名告訴我吧。」

她又說了：「可是告訴我原因啊！你為什麼想要知道這是什麼書呢？」

我知道我真的非解釋不可了，「大約兩年前，我來到貴國」，我說：「我一個人也不認識，所以就花了很多時間讀聖經，非常認真誠懇地讀著。我愈讀，就愈肯定我所屬的教會是錯的。有一天，我禁食禱告求問主，我的教會是否是對的，還是我應該去找另外一個教會。」

「主回答了我的禱告；我作了一個夢，夢中主讓我看到一位名叫約瑟的先知，我得知他跟神正確的教會有關，那個教會的教義，是根據一本與聖經同等重要的書而來。只要我找到那本書，就會找到耶穌基督的教會。至於那本書，我只知道它的外觀，還有我看到了書裡的一個字，那個字就是阿爾瑪。我想那本書跟妳手上拿的這本應該是一模一樣的。」

這時，輪到那位小姐大吃一驚了。她告訴我，那本書叫摩門經，她也了解我是出自善意，於是終於把書遞給我，

我看了一下標題，接著，輪到我發問了。

「摩門教徒都有這本經文嗎？」

「對。」

「作者是誰？」

「是曾經居住在這塊大陸上的幾位先知。」

「難道撰寫這本經文的作者沒有一位叫斯密的人嗎？」

那位小姐告訴我，那本書叫摩門經，我看了一下標題，接著，輪到我發問了。



「他沒有寫經文，他是透過神的命令，翻譯那些鑄刻在金頁片上的文字。」

「那麼，這就對了！這是真正的寶藏！」

「一點都沒錯。」

我高興極了。即使還未展讀摩門經，我已經可以確定它是真的了，耶穌基督後期聖徒教會真的是神的教會。

這位小姐把我介紹給傳教士認識，傳教士立刻送了我一本摩門經。

自從我發現了摩門經以後，它就成了我形影不離的伙伴。每當閱讀摩門經，我總能遠離痛苦，獲得安慰；灰心喪志時，也可以從中找到希望；當一切

看似徒勞無功，我卻總能從中感受到神的愛。■

狄艾吉達蘇菲亞是秘魯莫延多區會，莫延多分會的教友。



我姪女的見證

麥克娜娥瑪

姪女瑪玲娜八歲大時，嫂嫂就去世了。後來，由她的父親，也就是我的哥哥負責照顧她、她的弟弟以及這兩個孩子的外婆，而他們也搬到了國內的另一個地方去住。

約在同時，我夢見了嫂嫂，由於這個夢，我覺得應該特別關心瑪玲娜，於是決定採取行動。但是這不太容易，因為她住得實在太遠了。我們通常只有在假期時才能見到彼此，但是只要見面，我就會把教會、福音的標準以及神對祂兒女的愛都告訴她。

一年年地過去了，瑪玲娜成了女青年，我將她視如己出。後來，她大學畢業，開始就業。傳教士也拜訪過她幾次，我熱切地希望她能夠受

瑪玲娜第二次來看我時，我把家庭資料表拿給她看，我告訴她，我們為她的家人作了哪些聖殿教儀。



洗。之後由於工作上的調動，她搬得更遠，但是我還是繼續為她祈禱。

就在這不久之後，瑪玲娜身邊的三個人相繼去世，這三個人都是她所摯愛的，首先是撫養她長大成人的外婆去世了，後來她的男友在一場車禍意外中身亡。失去男友後不久，她的父親也過世了，這一連串的事件使我的姪女幾近絕望，也對人生感到了無生趣，我繼續試著鼓勵她、安慰她、並說明即使有這些悲傷的經歷，她還是可以熬得過去。

她的父親去世一年後，我為哥哥安排聖殿教儀，嫂嫂以及他們在襁褓中即夭折的女兒都印證給了哥哥，而哥哥與嫂嫂也都印證給了他們的父母。

瑪玲娜第二次來看我時，我把家庭資料表拿給她看，我告訴她，我們為她的家人作了哪些聖殿教儀。我接著解釋，他們會有機會接受福音，也有機會接受我們代替他們所完成的這些教儀。我也向姪女保證，家人可以永遠在一起，她深受感動，向我要了一些過期的利阿賀拿（西班牙文版）去看，在那之後，她開始較常來探望我，我們也常常談論福音方面的事。

有一天，瑪玲娜告訴我，傳教士已經為她上完課了，她已經接受福音。她說，她

確信福音是真的，因為福音是那麼地重視家庭，我高興地流下淚來。

我感謝天父，我相信這一切都是祂希望見到的——把福

音帶給幔子兩邊的家人。■

麥克娜娥瑪是智利瑪迦瑪迦蔡貝支聯會，蔡貝中央支會的教友。

我信靠主

譚瑪昂尼爾

我在1996年11月17日於俄羅斯沙馬拉受洗，受洗後不久，我滿心希望能成為一位全部時間的傳教士，帶領靈魂歸向基督。我熱切地等候著一年過去，因為這樣我就可以跟分會會長談去傳教的事。

時候到了，我作了該作的面談，也填妥傳道的申請文件，但接著卻發現有個問題存在。雖然我在俄羅斯住了兩年，但卻是亞美尼亞公民，我還未在亞美尼亞服兵役，而那是我應盡的義務。

我開始禁食禱告，求神為我去傳教的事開啟道路。1998年3月，我被徵召入伍，必須回亞美尼亞。我信賴神，知道祂愛我，希望我服從。

當我在亞美尼亞服役時，繼續遵守所立的聖約及智慧語，也常向其他士兵作見證，我整天禱告，禁食請求天父保守我，也祈求能夠盡快去傳教。

在軍隊裡待了兩個半月後，我生病了，並獲准到醫院就醫，醫生作過檢查後說我的心臟有毛病，他們認為這種病我從小就有了，我聽了好驚訝。而現在病情已經影響到了我的肺臟、肝臟及脾臟。我的身體腫了起來，看起來好像胖了很多。

診斷結果顯示我應該退伍，可是嚴重的病情讓我好害怕，只能信賴神幫助我。

在醫院待了一個星期之後，出乎我意料的，有位亞美尼亞的教友艾羅瑞弟兄前來探望我，他和兩位傳教士一起為我作聖職祝福。

三個星期之後，我退伍了，不久即覺得自己壯得可以去傳教。

現在，我需要退伍的相關文件，於是禁食祈禱，當我結束禱告起身後，便得到了答案，我必須依靠主。

好多天過去了，每當我詢問有關兵役的文件時，政府的

辦事員就會說：「別期望今年會拿到，那是不可能的。」儘管如此，我還是信賴主，等待著。終於，在12月15日，他們這樣告訴我：「來拿你的文件，已經準備好了。」

我接下來遇到的問題就是取得護照，年底這段時間通常很難取得護照，有人告訴我，6月才有可能拿得到。我再次祈禱，並且再度受到啟發，知道要有耐心、要信賴主。

就這樣，我信賴著、相信

當 我的醫生看著檢查結果時，他驚訝地叫道：「你根本好端端的嘛！我這輩子從沒見過這樣的事！」

著、等待著——可是，我並未等待太久。1999年1月5日，我收到了護照，1月7日，又拿到了簽證，可以去傳教了。

我如今要作的就是完成面談、填妥表格、接受必要的健康檢查。雖然我覺得自己狀況還不錯，卻也害怕心臟的疾病會讓我無法成行。為我作檢查的醫生知道我的病歷，因此安排了一項心臟檢驗項目。當他看著報告結果時，驚訝地脫口而出：「你根本好端端的嘛！完全沒有心臟病的跡象，我這輩子從沒見過這樣的事！」

我微笑答道：「我相信神，我接受了從祂的聖職

持有人而來的祝福，所以就痊癒了。」

很快地，我蒙召到俄羅斯南莫斯科傳道部傳教。我知道神活著，我知道祂現在行奇蹟，就像祂在古時候行奇蹟一樣。我也知道，當我們運用對祂的信心，祂就會祝福我們。■

譚瑪昂尼爾是俄羅斯南莫斯科區會，塔岡斯基分會的教友。

你知道嗎？



發生在一月的大事

以下是教會歷史中發生在一月的幾項重要事件。



1827年1

月18日：斯密約瑟先知與海愛瑪在紐約州

結婚。這對夫婦初次見面時，約瑟正在賓夕法尼亞州工作，

寄宿在愛瑪家中。

1841年1月19日：在伊利諾州納府接受啟示，指示聖徒要在納府建造一座聖殿（見教約第124章）。

1900年1月21，28日：教

會對涵蓋55個支會的鹽湖支聯會進行劃分，新成立約旦及花崗岩支聯會。這是自1847年先驅者抵達鹽湖谷之後，第一次劃分支聯會。



領導秘訣

「那些被召喚去領導夫子的工的人，不是被召喚去作主管或獨裁者」，總會會長團第二副會長傅士德雅各會長解釋：「他們只是被召喚去作好牧羊人，他們要不斷訓練其他人取代他們的位置並且成為比他們的教師更偉大的領袖。一位好的領袖，對被他召喚作領袖的人，期望很高，並且給予他們極大的鼓舞。」傅士德會長建議大家讀教義和聖約121：41-43，找到其中「卓越的領導之鑰」。（見「我要把這些造成我的統治者」，1981年4月，聖徒之聲，第51頁。）

謝師恩

當德國開瑟斯勞騰的學校教師還在想自己上課、改考卷、容忍喧鬧的學生是否有代價時，德國開瑟斯勞騰米黎塔瑞支聯會朗詩杜爾米黎塔瑞支會的男女青年卻樂於提醒這些教師明白他們自身的價值。過去六年來，男女青年每一年都舉行謝師夜，對教師的服務及關愛表達他們的感激。

這群男女青年選擇「鞏固青年」作為今年的主題，學生會製作了一本紀念冊送給老師，感謝他們帶領、傳授知識及服務。男女青年也親自下廚，在教堂的康樂廳請老師吃飯，並特地為這個活動布置場地，也表演節目款待老師。每個桌上都放了幾本鞏固青年讓老師帶回家。他們的教師當然都很感激學生會感謝他們！



由上而下：組織婦女會，巴頓娜丁編，伊利諾州納府聖殿，安德生威登攝；「你愛我比這更多嗎？」，林斯里大衛繪；照片由德國開瑟斯勞騰米黎塔瑞支聯會惠予提供；背景：伊利諾州納府聖殿（局部），安德生威登攝

如何使用 2003年1月的 利阿賀拿

討論建議

■ 「夫子的方式」，第2頁：分享孟蓀多馬會長所講的故事，來說明愛鄰舍的觀念；接著談談誰曾經是你的好撒馬利亞人。請班員或家人想出一位可能需要他們關愛及服務的鄰人。

■ 教導、講道、醫治，第12頁：賀倫傑佛瑞長老提醒教導福音的教師「這些人是神的學生，不是你的」，神願意傾注祂的靈給教師，因此他們的學生、祂的學生都可以得著醫治。問班員或家人，如果主是他們的教師時，他們聽課的態度會如何？提醒他們，如果他們以這樣的方式聆聽，主就會透過聖靈成為他們的教師。聆聽聖靈的聲音與服從父的旨意之間有何關連？

■ 「全力以赴」，第F-7頁：討論普拉特班傑明向朋友所引述的詩作中的信息，說明我們今生的唯一考驗是全力以赴。問班員或家人，全力以赴是什麼意思。

祂將手放在一些患病的人身上，提梭詹姆士繪

本期主題

- F=朋友
- 才幹 F-13
- 友誼 2
- 正直 34
- 先知 34
- 先驅者 34, F-7
- 見證 26, 42
- 兒童會 F-4
- 服務 2, 24, 32, F-2
- 信心 42, F-7
- 持守 F-7
- 洗禮 F-16
- 耶穌基督
- 2, 8, 12, F-4, F-10, F-13
- 家人家庭晚會 48
- 家人關係 26, 32
- 家庭教導 7
- 家譜 42
- 真理 34
- 逆境 42, F-7
- 探訪教導 25
- 教友身分 F-4
- 教會歷史 34, 47, F-7
- 教導 12, 48
- 第二次來臨 25, F-10
- 傳道事工 32, 34, 42
- 愛 2
- 新約 8, F-4, F-10, F-13
- 準備 25, F-10
- 聖約 F-2, F-16
- 聖殿與聖殿事工 42, F-6
- 聖餐 F-2, F-16
- 聖靈 12
- 領導 24, 47, 48
- 摩門經 42
- 歸信 42
- 醫治 12, 42
- 贖罪 12

發行中心簡訊

你知道已經發行的福音圖片集 (34730 265)，可以幫助教友在家中及教會中教導福音嗎？圖片集中的每一張圖片都附有一段與該圖相關的經文、教義或歷史事件之說明文字。圖片與附加的資料可以讓您不論是在家人家庭晚會、主日學課程、兒童會演講或福音進修班的祈禱會裡，輕鬆方便地運用。請洽當地發行中心詢問供貨情形及價格。



聖約



傅士德雅各會長清楚說明了聖約不只是我們口頭說說就算了。如果我們遵守聖約，這些聖約就會改變我們的生活。

傅士德雅各會長

總會會長團第二副會長

我們應當永遠敬重、謹守我們與主所立的救贖聖約。如果我們這樣做，祂已應許：「你將獲得啟示上加啟示，知識上加知識，這樣好使你能知道奧秘及和平的事——就是帶來快樂的事，帶來永生的事」（教約42：61）。

我們〔必須訂立並遵守〕許多聖約，〔以獲得〕今生及來生的幸福。其中最重要的就是夫妻之間所訂立的婚姻聖約。這些聖約會帶來生命中最大的喜悅。

洗禮聖約以及伴隨而來的證實教儀，開啟了永生的大門。

聖殿聖約是獲得主賜給我們最大祝福的根基。

我們何其榮幸能領受聖餐，即主的晚餐。我們在領受聖餐時更新洗禮的聖約，領受聖餐能保護我們免受各樣邪惡的侵擾。如果我們配稱領用麵包和水，記念救主的犧牲，我們就是在向父神證明，我們願意承受祂子的名，常常紀念祂，並遵守祂賜給我們的誡命。如果我們這樣做，就能常有祂的靈與我們同在（見教約20：77，79）。如果我們定期領用聖餐，並忠於這些聖約，這律法就會在我們裡面，也會寫在我們的心版上。我想以教會新聞（*Church News*）上的一篇報導來

說明這一點：

「有一群教授宗教課程的教師在暑期修課，研讀救主的生平，他們研究的重點特別放在比喻上。

「到了期末考那天，……這群學生到了教室後，看到一張通知單，告訴他們考試將在校園另一頭的大樓舉行。此外，通知上也提到這場考試的時間是兩小時，而且就從那刻開始算起。

「這群學生急急忙忙地穿過校園。他們一路走過校園的時候，看到一位小女孩因為新腳踏車的輪胎漏氣了而哭泣；也看到一位老人正一隻手拄著柺杖吃力地往圖書館走去，他的書本散落了一地，正試圖用另一隻手撿起；還有聯合大樓旁的長椅上坐著一位滿臉鬍渣、衣衫襤褸的男人〔神情顯然很悲傷〕，他們就從這些人的身旁走過。

「衝進那間教室後，學生們見到了教授。不過，教授宣布，他們這次期末考全都不及格。

「教授說，真正能測試出他們是不是了解救主的生平與教訓的惟一方法，就是看他們如何對待那些需要幫忙的人。

「這群學生在這位良師跟前鑽研了幾星期後，的確學到許多有關基督的言行教訓。」不過，他們學到

的是文字，而非其中的精神。從他們忽略那位小女孩及那兩名男士的情形看來，課程所要傳達的信息顯然沒有深入他們的內心深處。

我們必須不時探索自己的靈魂，發覺真正的自己。我們真正的性情是無法隱藏的，就算我們想藏也藏不住。我們的性情由內而行諸於外，表露無疑。我們若想欺騙他人，欺騙的只是自己罷了。我們有時就像童話故事中的那位

國王一樣，認為自己〔穿了〕一身華服，實際上卻是一絲不掛。

基督般的〔行為〕散發自人類心靈〔深處〕，正如福音教儀中所應許的，是由主的神聖之靈所指引。我們最大的希望應該是樂享來自這神聖指引的聖化過程〔使自己成為神聖〕，最大的恐懼則應該是〔失去〕這些祝福。●

摘自1998年4月總會教友大會講辭。



我相信
耶穌基督是救主，



願用信心跟隨。



知神計畫，



我知我是誰，



我尊崇祂名。



我願行正義，
跟隨主耶穌，



我願傳播真理。



我們都屬於
耶穌基督後期聖徒教會。



我屬於 耶穌基督的教會

松森維琪

「那些奉耶穌的名受了洗的，他們被稱為基督的教會」（尼腓三書26：21）。



你屬於許多不同的團體。你屬於家庭、屬於學校，也許屬於某個體育隊伍或表演團體。但你也屬於一個非常特別的組織，那就是耶穌基督後期聖徒教會。這個組織和其他的團體都不一樣，而且更有意義、更神聖。

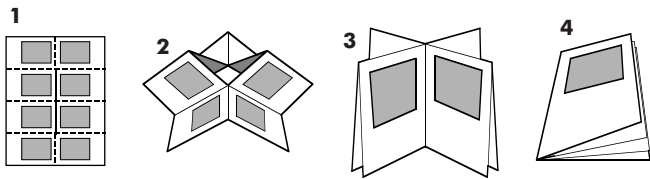
團體之中通常都會有領袖，這個領袖可能是會長、教練或是老師。而在耶穌基督後期聖徒教會中，我們的領袖就是救主本人。

耶穌基督在世上時組織了祂的教會，祂召喚「設立十二個人，要他們常和自己同在，也要差他們去傳道，並給他們權柄趕鬼」（馬可福音3：14-15）。耶穌賜給這十二位使徒權柄，讓他們在祂離開後管理教會。

今日的使徒——總會會長團及十二使徒定額組成員，都擁有耶穌基督活在世上時，賜給祂使徒同樣的聖職和權柄。當今日的使徒在總會教友大會對你演講，或是透過主教、分會會長來傳達其信息時，他們代表著耶穌基督，也就是耶穌基督後期聖徒教會的領袖。

指示

製作一本小冊子，讓你記住「耶穌基督的教會」



範例

（見2003年兒童會聖餐聚會演出及分享時間大綱）這首歌的歌詞。將雜誌第F-4頁取下，沿著粗黑線剪開，小心不要剪到任何一條虛線。然後依照範例將這幾頁折成一本小冊子。

分享時間建議

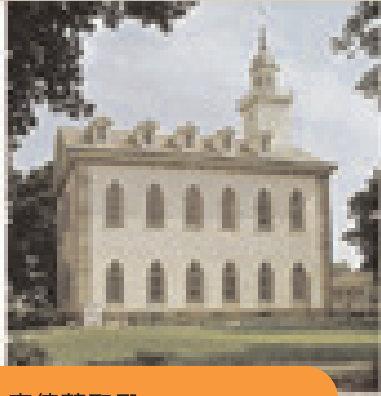
1. 幫助兒童了解他們身為教友所扮演的重要角色。與他們分享與格萊戈登會長所說的話：「你們作為教友的人要忠於教會，對教會忠誠。這是你們的教會。你們在各人〔所行的事上〕所擁有的責任，就如同我在我〔所行的事上〕所擁有的一樣重要」（「先知給青年忠告，並為他們祈禱」，2001年4月，利阿賀拿，第39頁）。畫一張身體的圖，然後剪成一塊塊的拼圖。將拼圖放進一個容器內，但是要預先保留一塊。讓兒童輪流選一塊拼圖，將身體拼湊起來，並問兒童哪裡出了問題。讓兒童唸出哥林多前書12：14-20。討論每一位教友是如何地重要。把最後一塊拼圖放進去，唱「耶穌基督的教會」。幫每個兒童畫一個紙娃娃，讓他們著色；讓兒童寫出或畫出他們要成為一個好教友所能做的事。

2. 幫助兒童了解耶穌在世上所建立的教會。將下列經文寫在黑板上：馬太福音3：13-17；馬太福音6：9-13；馬可福音3：14-15；馬可福音12：41-44；路加福音22：19-20；約翰福音5：39；使徒行傳5：42；哥林多前書15：29；以弗所書4：11-12；以弗所書5：19。然後寫出以下這些項目：洗禮、祈禱、聖職、什一奉獻和其他捐獻、聖餐、經文、聖殿、為死者受洗、使徒和先知、歌曲和聖詩。將經文唸出來，讓兒童畫線將這些經文與正確的項目連在一起。討論福音在這些層面如何與今日的一致；唱與各項目相關的歌曲或聖詩。●

自左上起：基督和小孩，巴森位爾繪；第一次異象，巴森位爾繪；第二次來臨，安德生哈利繪；基督召喚彼得和西門，安德生哈利繪；約翰為耶穌施洗，安德生哈利繪；復活的基督祝福尼腓小孩，巴森位爾繪；最後的晚餐，布拉克爾繪；丹麥希勒菲力德區國家歷史博物館提供

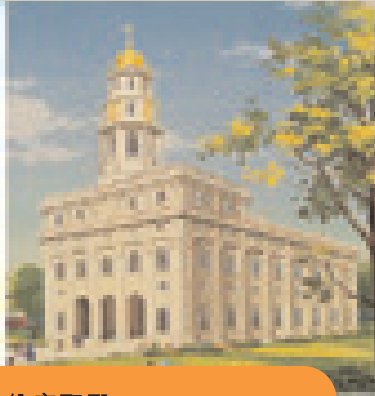
聖殿卡

2003年的每一期朋友都將附有聖殿卡。將聖殿卡自雜誌上取下來，貼在厚紙板上，然後剪下。收集這些卡片，來提醒自己聖殿的重要。



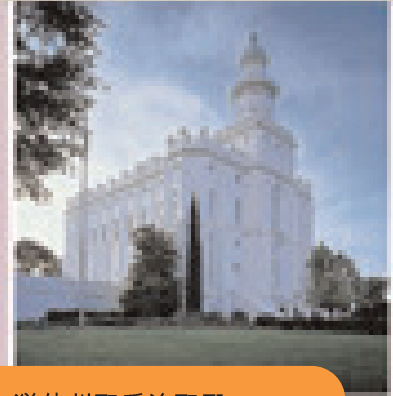
嘉德蘭聖殿

(教會已不再使用)
1836年3月27日由斯密約瑟會長奉獻



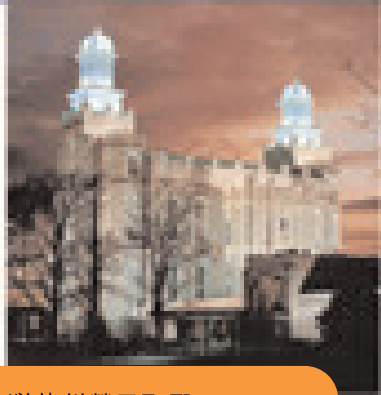
納府聖殿

(原聖殿已不復存在)
1846年4月30日至5月1日奉獻；2002年重建



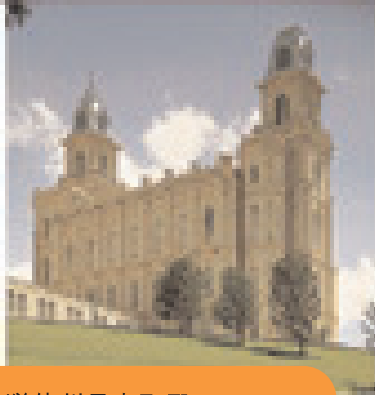
猶他州聖喬治聖殿

1877年4月6日由威爾斯但以理會長奉獻



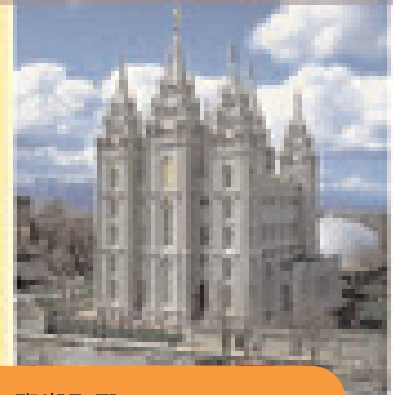
猶他州勞干聖殿

1884年5月17日由萊來約翰會長奉獻



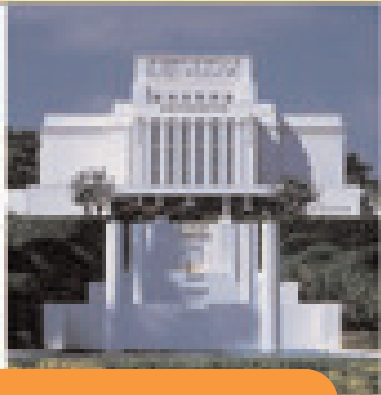
猶他州曼泰聖殿

1888年5月17、21日由伍惠福會長以及舒朗卓長老奉獻



鹽湖聖殿

1893年4月6日由伍惠福會長奉獻



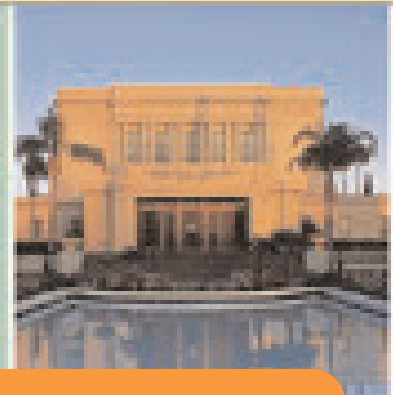
夏威夷州來耶聖殿

1919年11月27日由郭禧伯會長奉獻



亞伯達省卡德斯頓聖殿

1923年8月26日由郭禧伯會長奉獻



亞利桑那州美沙聖殿

1927年10月23日由郭禧伯會長奉獻



全力以赴

浦雷斯威奇維安

來吧，」班傑明對另一位正在執班的人說。「我們不能停下來。」普拉特班傑明覺得喉嚨發乾，難以吞嚥。他咬緊牙根說話，以免喉嚨發痛。以前若是在英國生這種病，他就會上床休息，然而身為馬丁手推車隊的一員，他可不能停下來等身體康復。

紛飛的白雪擋住了兩人的視線。冰凍的地面崎嶇不平，他們常常跌跌撞撞。

「我們必須繼續查哨。」班傑明使盡力氣地說：「我們必須檢查營地的另一邊。」

「為什麼？」他的朋友問道。「我們要保護什麼啊？」

「營地的糧食。」

另一個人淡淡地笑了笑。「我們沒有糧食。我們什麼都沒有啊。」

班傑明知道這個人說得沒錯。營地幾乎什麼也沒有，他的胃因沒吃食物而發痛，他呼吸困難，疲憊不堪。他最想做的一件事就是在冰凍的土地上睡上一覺，但是他知道那樣做必死無疑。所以他激勵自己和同伴繼續前進。他們拖著沉重的步伐在營地周圍巡視著，等待晨光驅散冰冷的寒夜。

手推車隊昨天從普拉特河往前前進了一小段路程，大部分的積雪已經在白天時融化，路面因此而泥濘不堪，泥巴濺在隊員的衣服上，當烏雲遮蔽了太陽，厚厚的泥巴就凍結了起

來。沒有一個人是乾淨的。班傑明根本無法從手推車隊成員的臉孔認出他們，他是透過眼睛、聲音認出大部分的人的。凡是襤褸的破衣衫所沒有遮蓋到的地方，都佈滿了泥巴和灰塵。

「我再也走不下去了，」現在他的同伴說。「我已盡力了，但我的力氣不足。」

班傑明看著他疲憊的同伴，塵土滿佈他的臉，他的頭髮上也凍結著泥巴。他的雙手用破布裹著，褲子裂了，露出被凍得發紫的皮膚。他流著淚，難過自己不夠強壯。

班傑明將手放在這個人的肩上，想幫助他走完營地。「沒問題的，弟兄。只要記住我父親過去告訴過我的一首詩：

「不論權貴卑賤，
考驗只有一種。
人人皆是如此，
就是全力以赴。」

痛苦地再繞完一圈營地後，班傑明的同伴爬回帳棚內休息。班傑明再度開始巡邏。他聽見風聲呼嘯，還有一些零星分散的香柏樹樹枝因承受著積雪的重量和強勁的風力而發出了吱吱的聲響。當一陣強風呼嘯而過，班傑明看見他同伴剛剛爬進去的大帳棚倒塌了。

班傑明開始往前跑。他的妻子馬利亞，還有其他至少20個人也都睡在那帳棚裡。他們現在全都被困在帳棚柱子、帳棚以及厚厚的積雪下面。班傑明用已經失去知覺的雙手，拼命地將結了一層冰的帆布拉起。積雪壓垮了帳棚的帆布，使得被壓在底下的那些人透不過氣來。帳棚的支架釘進了泥地裡，現在地上結了冰，帳棚裡面的人無法將支架拔出來。

班傑明的每一塊肌肉都使盡力氣，更用力地拉著。有一個小女孩在帳棚底下尖聲叫著，一位婦人試圖要掙脫那令她窒息、結了冰的帆布時，不禁開始啜泣。看不見的手用力推擠著

帳棚，這群人陷入了困境。

班傑明在帳棚外發了狂似地匍匐爬行，終於找到了入口。他立刻將雪剷開，奮力鑽進去，進入溼漉漉地帳棚下面。他慢慢地、一次一點點地站起身來，用肩膀將帳棚頂起來。

班傑明喊著：「這裡，從這裡爬出去。」幾乎沒有人聽到他疼痛的喉嚨所發出的微弱聲音，班傑明叫得更大聲了，這次，有兩個人聽懂了，並朝著他聲音的方向爬過來。當他們到達班傑明扛起帳棚的地方，便站起來幫他一起撐起這溼漉漉地帳棚。漸漸地帳棚內所有的人都爬出來了，走入那下著雪的夜空。

被吵醒的聖徒拿著平底鍋和煮飯鍋前來，將倒塌了的帳棚上的雪剷掉。黎明的微光劃破了天際，因此他們將帳棚捲起收好，準備在大雪中展開一天漫長的旅程。

七天後，鹽湖城第一批差遣來的三名救援人員抵達時，聖徒們興高采烈大聲歡呼，但班傑明沒有一同歡呼，因為他的喉嚨又乾又澀。不過在緊要關頭的時刻，他已盡力叫喊了。●此故事由普拉特班傑明的女兒根據班傑明的歷史撰寫。



「你唯一要擔心的事情是努力表現到最佳的境界，你該怎麼達到這樣的境界呢？你把你的眼光放在最攸關生命的目標上，而你一步一步地朝著這些目標邁進。」

胡適令約瑟長老
十二使徒定額組
（「一步接著一步」，2002年1月，利阿賀拿，第29頁）



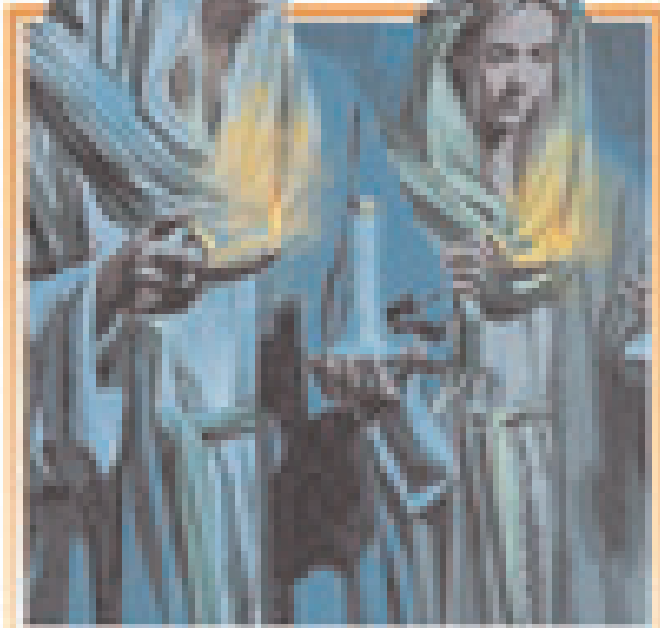
十個童女



英恩保羅繪

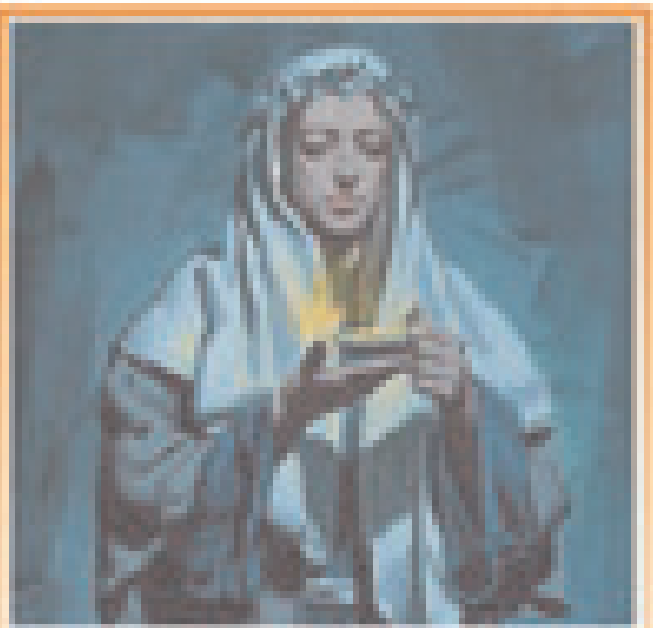
耶穌說了一個關於十個年輕女子前去參加婚禮的故事。她們在門口等新郎（人子）前來讓她們進去。但她們不知道新郎何時會來。

馬太福音25：1，13



這十個女子都帶了一盞油燈。其中五個女子很聰明，除了燈裡的油以外，還隨身多帶了油。

馬太福音25：2，4



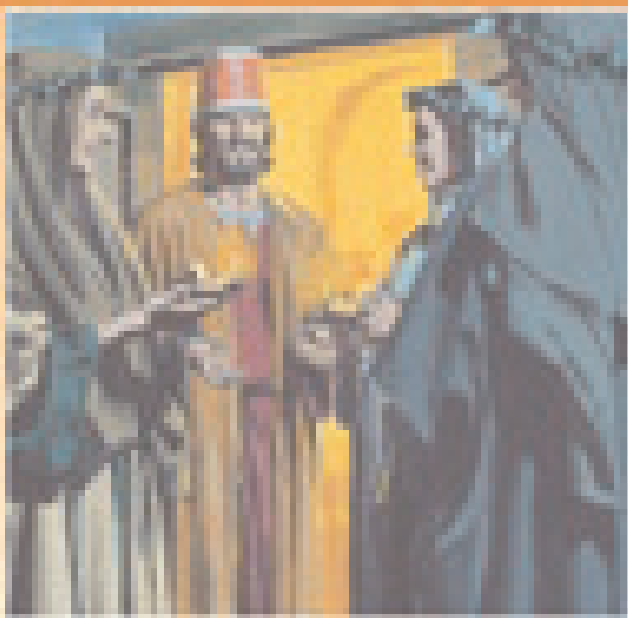
另外五個女子則很愚拙，她們只有燈裡的油。

馬太福音25：3



時間過去了很久，新郎都還沒有來。當燈裡的油全都燒盡後，五個聰明的女子就將多帶的油倒進了燈裡。那五位愚拙的女子則必須去買更多的油。

馬太福音 25 : 5-9



她們離開去買油時，新郎就來了。他讓五個聰明的女子進門去，一起參加了婚宴。

馬太福音 25 : 10



當五位愚拙的女子回來時，門已關上，她們因此無法參加婚宴。

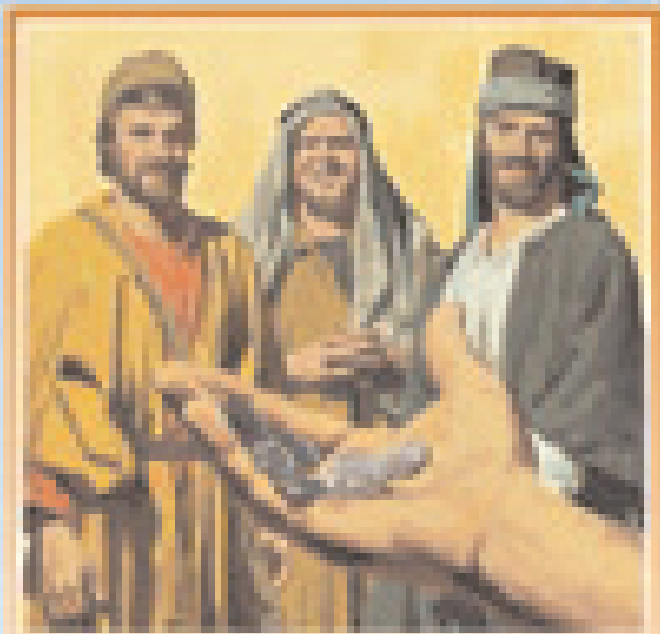
馬太福音 25 : 10-13



耶穌（人子）就是故事中的新郎，教友則是那十位女子。當耶穌再次來臨時，有些教友會像那聰明的女子一樣，他們服從聖靈的提醒，並且遵守神的誠命，所以當耶穌再次來臨時，他們已準備好了。而其他的教友會像那五位愚拙的女子一樣，無法與救主在一起。

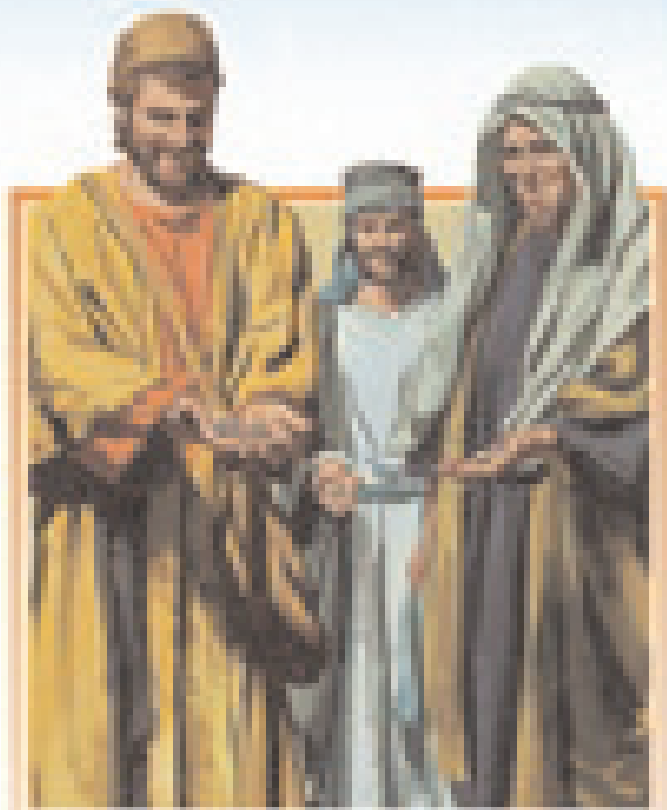
尼腓三書25：1-2；教約45：56-57；88：86，92；
陶美芝雅各著，耶穌是基督，第570-572頁

才幹的比喻



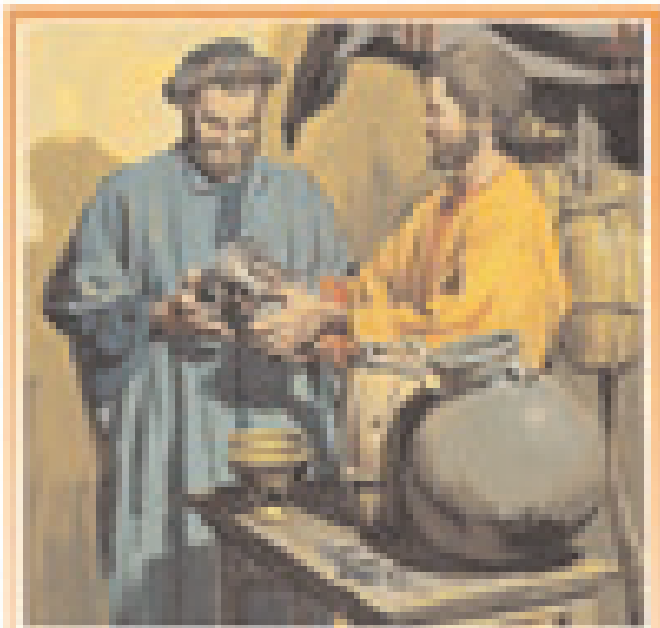
耶穌告訴祂的門徒一個故事，有一個人給了他僕人一些銀子（譯註：此處英文為talent，是一種貨幣的單位，也有才幹的意思）。

馬太福音25：14-15



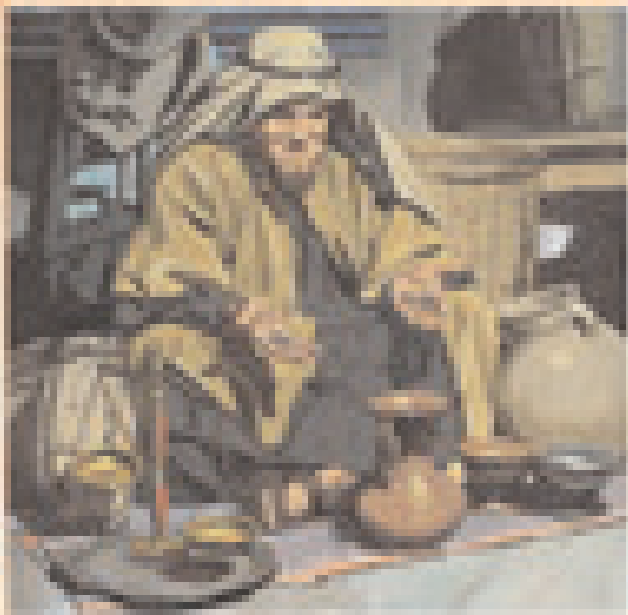
這個人給了一個僕人五千，另一個僕人二千，又給另外一個僕人一千，然後這個人便出門去旅行了。

馬太福音25：15



擁有五千銀子的僕人努力工作，又賺了五千，於是他一共有一萬的銀子。

馬太福音25：16



擁有二千銀子的僕人也努力工作，再多賺了二千，一共擁有四千銀子。

馬太福音25：17



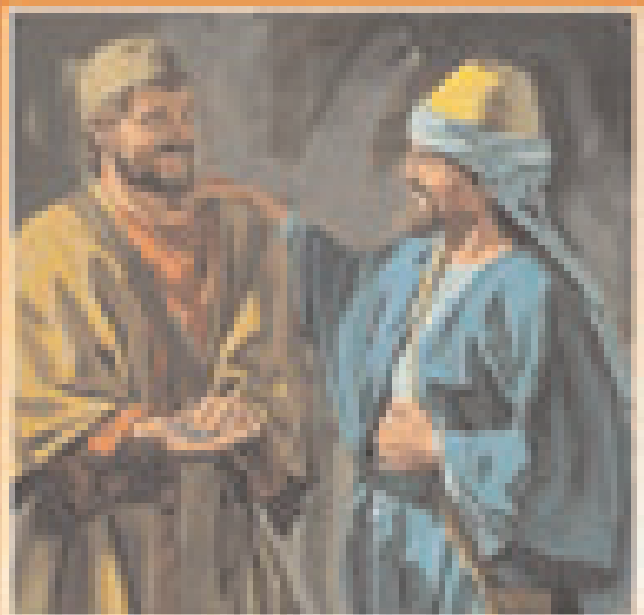
擁有一千銀子的僕人由於擔心會失去這些錢，就將錢埋在地下。他沒有多賺半毛錢。

馬太福音25：18，25



主人回來時，問僕人怎麼運用他們拿到的錢。

馬太福音25：19



第一個僕人將一萬銀子交給主人，主人很高興，就讓這位僕人管理了許多事，要他享受快樂。

馬太福音25：20-21



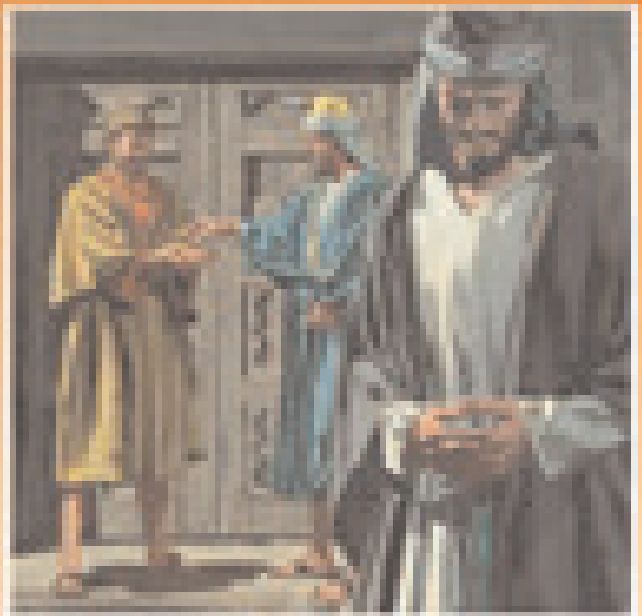
第二位僕人也將四千銀子交給主人，主人也很高興，於是讓第二位僕人也管理了許多事，並享受快樂。

馬太福音 25：22-23



第三位僕人將他所埋藏的銀子交還給主人，主人對第三位僕人很不高興。他說這位僕人很懶惰，應該努力工作賺取更多的銀子。

馬太福音 25：24-27



於是主人將第三位僕人的銀子交給第一位僕人，並將那位懶惰的僕人趕走。故事中的主人就是耶穌，將來祂會審判祂的門徒如何運用祂賜給他們的恩賜。

馬太福音 25：28-30

洗禮



海爾斯羅拔長老

十二使徒定額組

**你知道嗎？
海爾斯羅拔長老
小時候住在紐約
州，但暑假期間
卻在猶他州親戚的
農場上度過。
他學習如何捆一
包包的稻草、
騎馬、照顧牛羊。
在這篇文章中，
他教導我們
有關洗禮的重要性
和意義。**

右：泰來威斯攝，人物由模特兒擔任；圖內插畫：施洗約翰為耶穌施洗，◎奧申格瑞繪，選自佛羅里達威尼斯磨坊池出版公司出版之信心的異象集；背景：隆希那隆琴攝

我們在受洗時與天父立約，表明我們儘管仍生活在這個世界裡，但願意自那時起，進入祂的國度，並遵守祂的誠命。

由於進入神的國度是如此的重要，所以耶穌也受洗以向我們顯明「〔我們〕要走進去的路是直的，門是窄的」（尼腓二書31：9）。「祂雖是聖潔的，祂卻要讓人類兒女看到，祂按照了肉身，在父的面前謙抑自己，並向父證明，祂必用遵守祂的誠命來服從祂」（尼腓二書31：7）。

祂為我們每個人立下榜樣，在天父面前謙抑自己。所有的人都受邀走入洗禮的水中。祂受洗是要向祂的父親證明，祂會服從祂的誠命。祂受洗是要向我們顯明，我們也都應該接受聖靈的恩賜（見尼腓二書31：4-9）。

我們在受洗時，承受耶穌基督的聖名；承受祂的名是我們生命中最重大的事情之一。

每個星期在聖餐

聚會裡，我們重申洗禮聖約，承諾紀念救主的贖罪犧牲。我們承諾要效法救主所做的事情，服從天父並時時遵守祂的誠命。相對地，我們所得到的祝福就是常有祂的靈與我們同在。

我很感激能受洗加入耶穌基督後期聖徒教會，並獲得證實。我也很感謝聖靈的恩賜在我一生中所給我的靈性力量和指引。●

摘自2000年10月總會教友大會講辭。



給 耶 穌 基 督 後 期 聖 徒 教 會 的 兒 童

朋友

2003年1月





「耶穌走遍加利利，在各會堂裡教訓人，傳天國的福音，醫治百姓各樣的病症」（馬太福音4：23）。

見賀倫傑佛瑞長老，
「教導、講道、醫治」，第12頁。